

SOUL BYRD

IN-EAR HEADPHONES

IN-EAR-KOPFHÖRER

ÉCOUTEURS INTRA-AURICULAIRES

INTRA-AURICULARES

CUFFIE INTRAURICOLARI

IN-EAR-HÖRLURAR

Наушники внутриканальные

インナーイヤー型イヤホン

이어헤드폰

入耳式耳机

MANUAL

BEDIENUNGSANLEITUNG

MODE D'EMPLOI

ISTRUCCIONES DE USO

ISTRUZIONI D'USO

BRUKSANVISNING

Руководство по эксплуатации

取扱説明

사용 설명서

使用说明书

beyerdynamic

English	4
Deutsch	16
Français.....	28
Español	40
Italiano.....	52
Svenska	64
русский	76
日本語	88
한국어	100
中文	112

Thank you for selecting the Soul Byrd in-ear headphones.

For your best possible listening experience, you will find a description on how to use your in-ear headphones.

Safety instructions

- Read these operating instructions carefully and completely before using the product.
- Do not use the product when it is damaged.
- beyerdynamic GmbH & Co. KG will not be liable if any damage, injury or accident occurs due to negligent, incorrect or inappropriate operation of the product.

Avoid damage to your health and accidents

- When you connect the in-ear headphones, please make sure that the volume level is set to minimum. Adjust the volume level only after inserting the eartips. To avoid possible hearing damage, do not use your in-ear headphones for extended periods of time at high volume. The ability to hear your own voice while listening and speaking normally with in-ear headphones can serve as a measure of correct volume adjustment. In-ear headphones can be up to 6-9 dB louder than classic headphones because they are directly in the ear canal, increasing the risk of hearing damage.
- If you suffer from tinnitus, do not use headphones or reduce the volume.
- Always ensure an adequate volume level. It is advisable to keep listening times as short as possible at high volume levels. This also shows an example from working life: According to the Occupational Health and Safety Regulations of German trade associations, noise pollution e.g. in

the workplace must not exceed 85 dB (room volume level) during a maximum permissible listening time of 8 hours. If the volume level is increased by 3 dB respectively, the permissible listening time is cut in half, i.e. at 88 dB, the listening time is 4 hours, at 91 dB 2 hours, etc.

- When using in-ear headphones, it is important to clean the eartips, as they quickly become dirty and increase the risk of ear infection due to an increased number of germs in the ear. Since the in-ear devices isolate the ear canal, a warm and humid “climate” is created in the ear increasing the multiplication of germs.
- Keep small parts such as product, packaging and accessories away from children and pets. Accidental ingestion may cause suffocation.

Danger to life!

- In-ear headphones drastically reduce perception of external sounds. Using headphones in road traffic can be potentially dangerous. The user's hearing must not be impaired to the extent that it causes road safety risks. Please also make sure that you do not use the headphones in traffic, especially within an area of potentially dangerous machines and tools.
- Furthermore, avoid using headphones in situations where hearing must not be affected, especially when crossing a railway crossing or at a construction site.

Risk of injury!

- Avoid sudden movements when using wired in-ear headphones. You might seriously hurt yourself especially if you wear piercings, earrings, glasses, etc., where the wire can get caught.

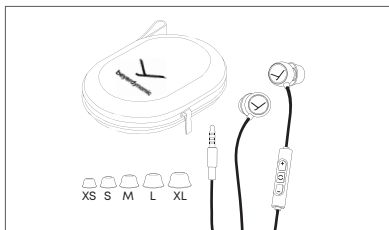
Changed acoustic perception

- For many people, wearing in-ear headphones needs getting used to, because acoustic perception of their own voice and of the body as well as inner ear sounds which occur while walking differ from the "normal" situation without in-ear headphones. However, this initially strange sensation usually diminishes after wearing them for a while.

Liability / intended use

- Do not use the product for any application which is not describe in this product information. beyerdynamic is not liable for improper use of the product and its accessories.

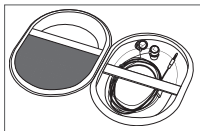
Supplied accessories



- In-ear headphones, connecting cable with remote control and cable slider, 4-pole mini jack plug (3.5 mm)
- Five pairs of silicone eartips (XS, S, M, L, XL – on delivery the size M is already mounted on the earphone)
- One pair of cerumen protection for the earphone nozzle
- Clip to attach the cable to clothing
- Storage case
- Quick Start Guide

How to remove from and stow in the case

- For the best protection, always store the in-ear headphones and appropriate accessories in the supplied case.



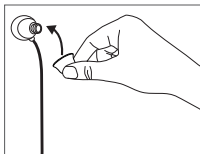
How to select / change eartips

The in-ear headphones are supplied with several ear-tips in different sizes. By default, size M is mounted on delivery. Select the eartips that meet your requirements to ensure a comfortable and secure fit, a good ambient noise attenuation and a sound as best as possible.

- Detach the eartip from the earphone carefully.
- Dirty nozzles can be cleaned by removing the cerumen protection. Make sure that no liquid flows into the nozzle.

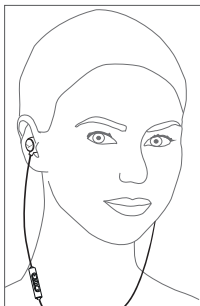


- Attach the new eartip to the earphone after inserting the cerumen protection into the nozzle again.
- We recommend changing the eartips every 3 months when used regularly.
- Spare silicone eartips can be ordered via the beyerdynamic spare parts shop.



How to insert and wear the in-ear headphones

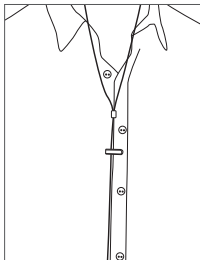
- Insert the two earphones into the left and right ear as indicated.
- Make sure that the earphones fit, are comfortable and secure.



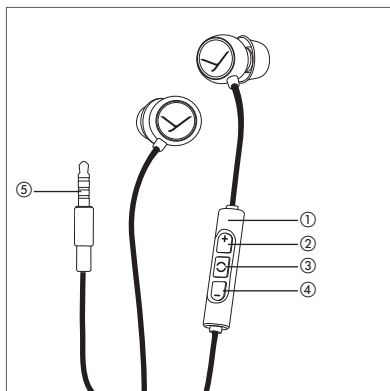
english

How to use the cable clip – how to avoid cable noise

- If necessary, you can attach the cable to clothing with the supplied cable clip.
- In this way, you can prevent cable noise when using the in-ear headphones.



Operating elements



- ① Remote control
- ② Button to increase the volume
- ③ Button to control phone calls and media playback
- ④ Button to reduce the volume
- ⑤ Jack plug to connect to audio device

Compatibility playback device

The headphone cable has a remote control with three buttons and one microphone.

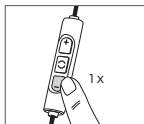
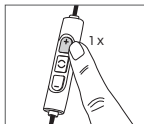
You can use this remote control to control calls, media playback and volume adjustment on compatible smartphones and tablets.

This requires that the pinout of the headphone jack on the playback device meets the CTIA standard. Only in this case are the functions described below possible.

Connect the cable to the playback device.

How to set the volume

- *Increase volume*
Briefly press the + button ② to increase the volume by one step.
- *Reduce volume*
Briefly press the - button ④ to reduce the volume.



Note

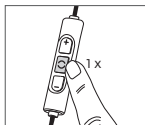
Please note that not every smartphone or tablet features this function. A built-in jack socket is required. On smartphones and tablets with an Android system, it is necessary that the playback device supports the so-called Wired Audio Headset Specification:

<https://source.android.com/devices/accessories/headset/plug-headset-spec>

Please contact the smartphone or tablet manufacturer, if necessary.

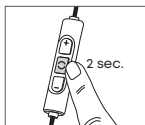
Media playback

- *Start / pause media playback*
Briefly press the centre button ③.



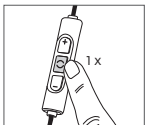
Call personal assistant

- *Call the personal assistant on your smartphone or tablet such as Siri, Google Assistant etc.*
Press the centre button ③ for approx. 2 seconds.



Call control

- *Accept / end a call*
Briefly press the centre button ③.



Note

Make sure that you do not cover the opening for the microphone which is located on the back of the remote control. Depending on the smartphone and version of the operating system, there may be further call control functions which can be controlled by the centre button ③. For more details, please contact the smartphone manufacturer.

Maintenance

- To clean all parts of the in-ear headphones, use a soft cloth moistened with an alcohol cleaner. Make sure that no liquid penetrates the housing or flows into the transducer.
- Do not use cleaners that contain solvents as they may damage the surface.
- Allow the cerumen protection to dry completely before inserting it back into the earphone nozzle.

Spare parts

- Spare parts for the in-ear headphones can be found on the internet at:
www.beyerdynamic.com/service

Disposal

This symbol on the product, in the instructions or on the packaging means that your electrical and electronic equipment should be disposed at the end of its life separately from your household waste. There are separate collection systems for recycling in the EU. For more information, please contact the local authority or your retailer where you purchased the product.



Technical specifications

Detailed technical specifications can be found on the internet at: www.beyerdynamic.com/soul-byrd

Product registration

Using the serial number, you can register your in-ear headphones on the internet at:
www.beyerdynamic.com

Vielen Dank für Ihr Vertrauen und dass Sie sich für den Kauf des Soul Byrd In-Ear-Kopfhörers entschieden haben.

Für Ihr bestmögliches Hörerlebnis möchten wir Ihnen eine Beschreibung geben, wie Sie den In-Ear-Kopfhörer verwenden können.

Sicherheitshinweise

- Lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig und vollständig durch, bevor Sie das Produkt benutzen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist.
- Die Firma beyerdynamic GmbH & Co. KG übernimmt keine Haftung für Schäden am Produkt oder Verletzungen von Personen aufgrund unachtsamer, unsachgemäßer, falscher oder nicht dem vom Hersteller angegebenen Zweck entsprechender Verwendung des Produkts.

Gesundheitsrisiken und Unfälle vermeiden

- Wenn Sie den In-Ear-Kopfhörer anschließen, achten Sie darauf, dass die Lautstärke auf Minimum eingestellt ist. Regeln Sie die Lautstärke erst nach Einsetzen des Hörers. Zur Vermeidung eines möglichen Gehörschadens sollten Sie Ihren In-Ear-Kopfhörer nicht für längere Zeit bei hoher Lautstärke benutzen. Als Maß für die Einstellung der Lautstärke dient die Prüfung, ob Sie beim Hören und gewöhnlichem Sprechen mit In-Ear-Kopfhörer noch Ihre eigene Stimme wahrnehmen können.
- Wir möchten Sie darauf hinweisen, dass zu hohe Lautstärken und zu lange Hörzeiten das Gehör schädigen können. Hörschäden stellen immer eine irreversible Beeinträchtigung des Hörvermögens dar. In-Ear-Kopfhörer können um

6-9 dB lauter werden als klassische Kopfhörer, da sie direkt im Gehörgang liegen, was das Risiko auf Gehörschäden erhöht.

- Sollten Sie an Tinnitus leiden verzichten Sie besser auf den Gebrauch von In-Ear-Kopfhörern bzw. reduzieren Sie die Lautstärke.
- Achten Sie stets auf eine angemessene Lautstärke. Als Faustformel gilt: je höher die Lautstärke, desto kürzer die Hörzeit. Das zeigt auch ein Beispiel aus dem Arbeitsleben: Gemäß der Berufsgenossenschaftlichen Vorschrift für Sicherheit und Gesundheit bei der Arbeit BGV B3 darf die Lärmbelastung z.B. am Arbeitsplatz 85 dB (Zimmerlautstärke) nicht überschreiten bei einer maximal zulässigen Hörzeit von 8 Stunden. Wird die Lautstärke jeweils um 3 dB erhöht, halbiert sich die zulässige Hörzeit, d.h. bei 88 dB beträgt die Hörzeit 4 Stunden, bei 91 dB 2 Stunden usw.
- Wichtig bei In-Ear-Kopfhörern ist die Säuberung der Ohrpasstücke, da diese schnell schmutzig werden und durch einen erhöhten Keimpegel im Ohr das Risiko auf eine Gehörgangsinfektion steigern. Da die In-Ear-Geräte den Gehörgang isolieren, bildet sich im Ohr ein feuchtwarmes „Klima“, wodurch die Vermehrung der Keime ansteigt.
- Halten Sie Kleinteile wie Produkt-, Verpackungs- und Zubehörteile von Kindern und Haustieren fern. Beim versehentlichen Verschlucken besteht Erstickungsgefahr.

Lebensgefahr!

- In-Ear-Kopfhörer reduzieren die akustische Außenwahrnehmung drastisch. Die Verwendung von In-Ear-Kopfhörern im Straßenverkehr birgt großes Gefährdungspotenzial. Das Gehör des Benutzers darf auf keinen Fall so stark beein-

trächtigt werden, dass die Verkehrssicherheit gefährdet ist. Bitte achten Sie zudem darauf, dass Sie die In-Ear-Kopfhörer nicht im Aktionsbereich von möglicherweise gefährlichen Maschinen und Arbeitsgeräten verwenden.

- Vermeiden Sie außerdem den Gebrauch von In-Ear-Kopfhörern in Situationen, in denen das Hörvermögen nicht beeinträchtigt werden darf, insbesondere beim Überqueren eines Bahnübergangs oder auf einer Baustelle.

Verletzungsgefahr!

- Bei kabelgebundenen In-Ear-Kopfhörern sollten Sie heftige Bewegungen vermeiden. Sie könnten sich ernsthaft verletzen, insbesondere, wenn Sie Piercings, Ohringe, Brille usw. tragen, an denen das Kabel sich verfangen kann

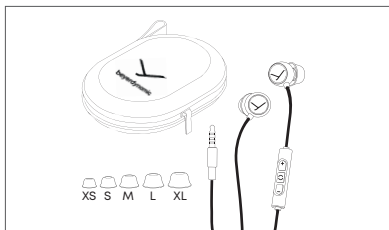
Veränderte akustische Wahrnehmung

- Für viele Menschen ist das Tragen von In-Ear-Kopfhörern gewöhnungsbedürftig, da sich die akustische Wahrnehmung der eigenen Stimme und des Körpers sowie auftretende Innenohrgeräusche beim Laufen von der „normalen“ Situation ohne In-Ear-Kopfhörer unterscheiden. Diese zunächst fremdartige Empfindung verringert sich jedoch gewöhnlich nach einiger Zeit des Tragens.

Haftung / bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Benutzen Sie das Produkt nicht anders als in dieser Produkthanleitung beschrieben. beyerdynamic übernimmt keine Haftung bei nicht bestimmungsmäßigen Gebrauch des Produktes sowie der Zubehörteile.

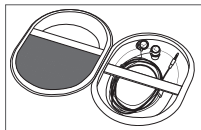
Lieferumfang



- In-Ear-Kopfhörer mit Klinken-Anschlusskabel mit Fernbedienung und Kabelschlitten, 4-pol. Klinkenstecker 3,5 mm
- Fünf Paar Ohrpasstücke aus Silikon (XS, S, M, L, XL – bei Lieferung ist die Größe M bereits auf dem Ohrhörer montiert)
- Ein Paar Cerumen-Schutz in der Schallöffnung
- Clip zur Befestigung des Kabels an der Kleidung
- Etui zur Aufbewahrung
- Kurzanleitung

Herausnehmen und Verstauen im Etui

- Für den besten Schutz verstauen Sie den In-Ear-Kopfhörer und entsprechendes Zubehör stets im beiliegenden Etui.



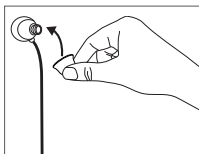
Ohrpasstücke auswählen / wechseln

Im Lieferumfang des In-Ear-Kopfhörers befinden sich mehrere Ohrpasstücke in verschiedenen Größen. Standardmäßig ist die Größe M bei Auslieferung montiert. Wählen Sie die für Sie passenden Ohrpasstücke aus, um einen bequemen und sicheren Sitz, gute Außengeräuschkämpfung und einen möglichst guten Klang zu erreichen.

- Ziehen Sie das Ohrpasstück vorsichtig vom Ohrhörer ab.
- Schmutzige Schallöffnungen können Sie durch Entfernen des Cerumen-Schutzes reinigen. Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in die Schallöffnung läuft.

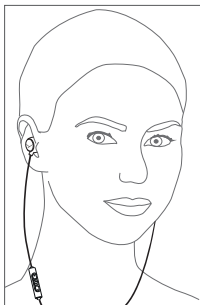


- Befestigen Sie das neue Ohrpasstück am Ohrhörer nachdem Sie den Cerumen-Schutz wieder in die Schallöffnung eingesetzt haben.
- Bei regelmäßigem Gebrauch empfehlen wir, die Ohrpasstücke alle 3 Monate zu wechseln.
- Ersatz-Ohrpasstücke aus Silikon können Sie über den Ersatzteil-Shop von beyerdynamic bestellen.



In-Ear-Kopfhörer ins Ohr setzen und tragen

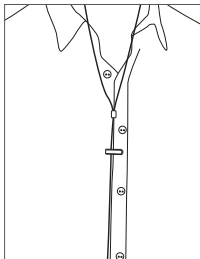
- Setzen Sie die beiden Ohrhörer entsprechend ihrer Kennzeichnung in das linke und rechte Ohr ein.
- Achten Sie darauf, dass die Ohrhörer bequem und sicher sitzen.



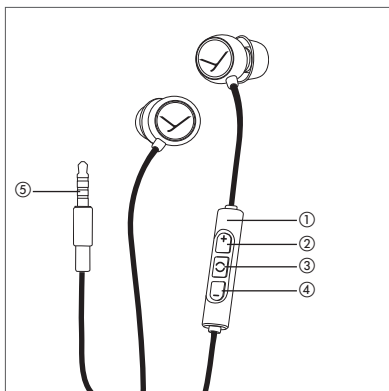
deutsch

Verwenden des Kabelclips – Vermeiden von Kabelgeräuschen

- Bei Bedarf können Sie mit dem mitgelieferten Kabelclip das Kabel an der Kleidung befestigen.
- Auf diese Weise können Sie Kabelgeräusche bei Benutzung des In-Ear-Kopfhörers verhindern.



Bedienelemente



- ① Fernbedienung
- ② Taste Lautstärke erhöhen
- ③ Taste zur Steuerung von Anrufen und Medienwiedergabe
- ④ Taste Lautstärke verringern
- ⑤ Anschlussstecker Audiogerät

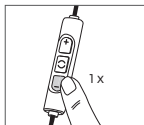
Kompatibilität Abspielgerät

Das Kopfhörererkabel enthält eine Fernbedienung mit drei Tasten und Mikrofon.

An kompatiblen Smartphones und Tablets können Sie mit dieser Fernbedienung Anrufe, Medienwiedergabe und Lautstärke steuern. Die Voraussetzung dafür ist, dass die Pinbelegung der Kopfhörerbuchse am Abspielgerät dem CTIA-Standard entspricht. Nur in diesem Fall sind die nachfolgend beschriebenen Funktionen möglich. Schließen Sie das Kabel an das Abspielgerät an.

Einstellen der Lautstärke

- *Lautstärke erhöhen*
Kurz auf die + Taste ② drücken, um die Lautstärke um eine Stufe zu erhöhen.
- *Lautstärke verringern*
Kurz auf die - Taste ④ drücken, um die Lautstärke um eine Stufe zu verringern.



Hinweis

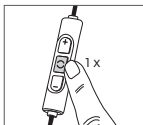
Beachten Sie bitte, dass nicht alle Smartphones und Tablets diese Funktion beinhalten. Eine eingebaute Klinkenbuchse ist erforderlich. An Smartphones und Tablets mit dem Betriebssystem Android ist es erforderlich, dass das Abspielgerät die sog. Wired Audio Headset Specification unterstützt:

<https://source.android.com/devices/accessories/headset/plug-headset-spec>

Wenden Sie sich ggf. an den Hersteller des Smartphones oder Tablets.

Medienwiedergabe

- *Medienwiedergabe starten / stoppen*
Kurz auf die mittlere Taste ③ drücken.



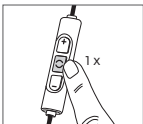
Persönlichen Assistenten aufrufen

- *Persönlichen Assistenten Ihres Smartphones oder Tablets (Siri, Google Assistant etc.) aufrufen*
Ca. 2 Sekunden auf die mittlere Taste ③ drücken.



Steuerung von Anrufen

- *Anruf annehmen / beenden*
Kurz auf die mittlere Taste ③ drücken.



Hinweis

Achten Sie darauf, dass Sie die Öffnung für das Mikrofon nicht verdecken. Diese befindet sich auf der Rückseite der Fernbedienung. Je nach Smartphone und der Version des Betriebssystems gibt es möglicherweise weitere Funktionen bei der Anrufsteuerung mit der mittleren Taste ③. Bitte wenden Sie sich für weitere Details an den Hersteller des Smartphones oder Tablets.

Pflege

- Zum Reinigen aller Teile des In-Ear-Kopfhörers können Sie ein weiches mit Alkoholreiniger befeuchtetes Tuch verwenden. Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Gehäuse bzw. in den Schallwandler dringt.
- Verwenden Sie keine lösungsmittelhaltigen Reiniger, da diese die Oberfläche beschädigen können.
- Lassen Sie den Cerumen-Schutz komplett trocknen, bevor Sie ihn wieder in die Schallöffnung einsetzen.

Ersatzteile

- Ersatzteile für den In-Ear-Kopfhörer finden Sie unter www.beyerdynamic.com/service.

Entsorgung

Dieses Symbol auf dem Produkt, in der Bedienungsanleitung oder auf der Verpackung bedeutet, dass Ihre elektrischen und elektronischen Geräte am Ende ihrer Lebensdauer gesondert vom Hausmüll entsorgt werden sollten. Es gibt getrennte Sammelsysteme für das Recycling in der EU. Für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an die örtlichen Behörden oder an den Händler, bei dem Sie das Produkt erworben haben.



Technische Daten

Nähere Angaben zu den technischen Daten finden Sie im Internet unter:

www.beyerdynamic.com/soul-byrd

Produktregistrierung

Im Internet unter www.beyerdynamic.com können Sie Ihren In-Ear-Kopfhörer unter Angabe der Seriennummer registrieren.

Nous vous remercions de la confiance apportée à notre maison en choisissant les écouteurs intra-auriculaires Soul Byrd.

Afin de vous faire bénéficier de la meilleure expérience sonore possible, nous souhaitons vous expliquer comment utiliser les écouteurs intra-auriculaires.

Consignes de sécurité

- Avant d'utiliser le produit, veuillez lire attentivement l'intégralité de ce mode d'emploi.
- N'utilisez pas le produit lorsqu'il est endommagé.
- La société beyerdynamic GmbH & Co. KG ne pourra être tenue responsable de tous dommages au produit ou de toutes blessures subies par quiconque du(e)s à une utilisation du produit négligente, incorrecte, erronée ou non conforme à l'usage indiqué par le fabricant.

Éviter les risques pour la santé et les accidents

- Lorsque vous branchez les écouteurs intra-auriculaires, veillez à ce que le volume sonore soit réglé à un minimum. Réglez le volume sonore seulement après avoir mis les écouteurs intra-auriculaires dans les oreilles. Pour éviter une éventuelle lésion auditive, n'utilisez pas vos écouteurs intra-auriculaires à un volume élevé trop longtemps. Comme niveau pour le réglage du niveau sonore, il faut contrôler si vous pouvez encore percevoir votre propre voix lorsque vous écoutez et parlez comme d'habitude avec les écouteurs intra-auriculaires mis dans les oreilles.
- Nous souhaitons vous avertir qu'une écoute à volume sonore trop élevé pendant trop longtemps peut endommager l'ouïe. Des lésions auditives représentent toujours une diminution irréversible de la capacité auditive. Les écouteurs intra-auriculaires ont un volume supérieur de 6 à 9 dB au volume sonore émis par des écouteurs classiques. Sachant

qu'ils sont directement placés dans le conduit auditif, le risque d'endommager l'ouïe augmente.

- Si vous souffrez d'acouphènes, mieux vaut renoncer à l'utilisation d'écouteurs intra-auriculaires ou réduire le volume.
- Veillez à régler systématiquement un niveau sonore approprié. En règle générale, plus le volume sonore est élevé, plus la durée d'écoute est courte. C'est ce qu'illustre également cet exemple dans le domaine professionnel : selon des règles professionnelles en matière de sécurité et de santé sur le lieu de travail appliquées en Allemagne, les nuisances sonores par ex. sur le lieu de travail ne doivent pas dépasser 85 dB (volume de manière à ne pas déranger les voisins) à une durée d'écoute maximale admissible de 8 heures. Si le volume sonore est augmenté respectivement de 3 dB, la durée d'écoute est réduite de moitié, c'est-à-dire la durée d'écoute est de 4 heures à un volume sonore de 88 dB et de 2 heures à un volume sonore de 91 dB, etc..
- S'agissant des écouteurs intra-auriculaires, le nettoyage des embouts est essentiel, car ceux-ci se salissent vite et augmentent le risque d'infection du conduit auditif compte tenu de la concentration élevée de germes. Comme les écouteurs intra-auriculaires isolent le conduit auditif, un « climat » chaud et humide se forme à l'intérieur de l'oreille, favorisant la multiplication des germes.
- Tenez les petits éléments appartenant au produit, à l'emballage et aux accessoires hors de portée des enfants et des animaux de compagnie. En cas d'ingestion accidentelle, il existe un risque d'étouffement.

Danger de mort !

- Les écouteurs intra-auriculaires diminuent énormément la perception acoustique des bruits ambiants. Le port d'écouteurs intra-auriculaires lors des

déplacements sur la voie publique présente un gros risque potentiel. L'ouïe de l'utilisateur ne doit, en aucun cas, être si influencée que cela représente un risque pour la sécurité routière. Veuillez, en outre, veiller à ne pas utiliser les écouteurs intra-auriculaires dans le rayon d'action de machines et d'outils potentiellement dangereux.

- De plus, évitez d'utiliser les écouteurs intra-auriculaires lorsque la capacité auditive ne doit pas subir de diminution, en particulier lors du franchissement d'un passage à niveau ou sur un chantier.

Risque de blessures !

- Évitez tout mouvement brusque lorsque vous portez des écouteurs intra-auriculaires filaires. Vous risqueriez de vous blesser sérieusement, en particulier si vous portez des piercings, des boucles d'oreilles, des lunettes, etc. qui s'empêtreraient dans le câble.

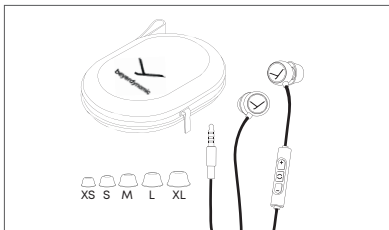
Perception acoustique modifiée

- Pour beaucoup de personnes, le port d'écouteurs intra-auriculaires demande un certain temps pour s'y habituer car la perception acoustique de la propre voix et du corps ainsi que les bruits qui se produisent dans l'oreille lorsqu'une personne marche diffèrent de la « normalité » sans écouteurs intra-auriculaires. Cette sensation de corps étranger diminue cependant normalement après avoir porté un certain temps les écouteurs intra-auriculaires.

Responsabilité / utilisation conforme

- N'utilisez pas le produit pour un autre usage que celui décrit dans ce mode d'emploi. beyerdynamic ne saurait être tenu responsable en cas d'utilisation non conforme du produit et des accessoires.

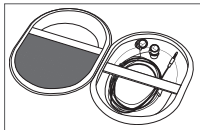
Accessoires fournis avec le système



- Écouteurs intra-auriculaires avec câble jack à télécommande et répartiteur de câbles, muni d'une fiche jack à 4 pôles de 3,5 mm
- Cinq paires d'embouts en silicone (XS, S, M, L, XL – à la livraison, la taille M est déjà installée sur les écouteurs)
- Une paire de protections anti-cérumen dans l'ouverture pour le son
- Clip de fixation pour accrocher le câble aux vêtements
- Étui de rangement
- Notice abrégée

Retirer les écouteurs de l'étui et les ranger dans l'étui

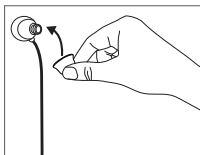
- Afin de les protéger au mieux, rangez systématiquement les écouteurs intra-auriculaires et les accessoires correspondants dans l'étui également fourni.



Sélectionner/remplacer les embouts

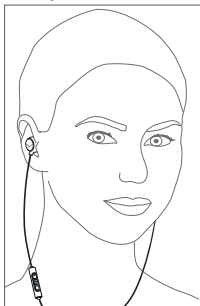
Parmi les accessoires fournis avec les écouteurs intra-auriculaires se trouvent plusieurs embouts de tailles différentes. Par défaut, à la livraison, la taille M est montée sur les écouteurs intra-auriculaires. Choisissez les embouts adéquats afin que les écouteurs intra-auriculaires tiennent confortablement et de manière sûre dans les oreilles, garantissent une bonne atténuation des bruits ambiants et permettent d'obtenir la meilleure sonorité possible.

- Tirez doucement l'embout pour l'extraire de l'écouteur intra-auriculaire.
- Vous pouvez nettoyer les ouvertures pour le son en enlevant la protection anti-cérumen. Veillez à ce qu'aucun liquide ne s'infilte pas dans les ouvertures pour le son.
- Fixer le nouvel embout sur l'écouteur après avoir repositionné la protection anti-cérumen dans l'ouverture.
- En cas d'utilisation régulière, nous vous recommandons de changer les embouts tous les 3 mois.
- Vous pouvez commander des embouts de remplacement en silicone auprès de la boutique des pièces de rechange de beyerdynamic.



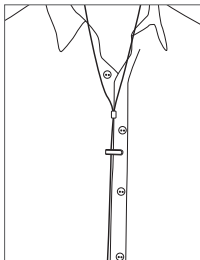
Placer les écouteurs intra-auriculaires à l'intérieur de l'oreille et les porter

- En fonction du symbole, placez les deux écouteurs dans l'oreille droite et l'oreille gauche.
- Veillez à ce que les écouteurs tiennent confortablement et de manière sûre.

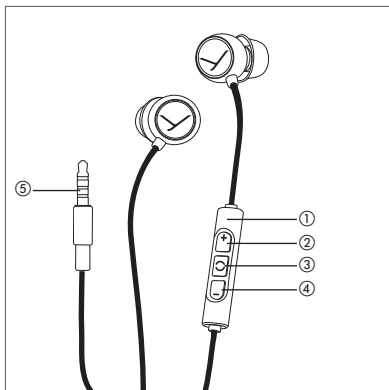


Utilisation du clip de fixation – Suppression des bruits de câbles

- Si nécessaire, vous pouvez accrocher le câble aux vêtements en utilisant le clip de fixation également fourni.
- Cela permet d'éviter les bruits de câbles lorsque vous utilisez les écouteurs intra-auriculaires.



Éléments de commande



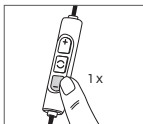
- ① Télécommande
- ② Bouton pour augmenter le volume sonore
- ③ Bouton pour gérer les appels et la lecture des médias
- ④ Bouton pour diminuer le volume sonore
- ⑤ Fiche de raccordement à l'appareil audio

Compatibilité du lecteur

Branchée sur des smartphones ou des tablettes compatibles, cette télécommande vous permet de commander des appels téléphoniques, de lire des médias et de régler le volume sonore. L'affectation des broches de la prise écouteurs du lecteur doit cependant correspondre au standard CTIA (Cellular Telecommunications Industry Association). Les fonctions décrites par la suite sont possibles uniquement dans ce cas. Branchez le câble au lecteur.

Réglage du niveau sonore

- *Augmenter le volume sonore*
Appuyez brièvement sur le bouton + ② pour augmenter le son d'un palier.
- *Diminuer le volume sonore*
Appuyez brièvement sur le bouton - ④ pour diminuer le son d'un palier.

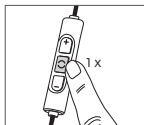


Remarque

Notez que tous les smartphones et tablettes ne prennent pas en charge cette fonction. Il est nécessaire d'avoir une prise jack intégrée. Pour les smartphones et tablettes utilisant le système d'exploitation Android, il est nécessaire que le lecteur de média supporte la « Wired Audio Headset Specification » (Spécifications sur les casques-micro à fil) : <https://source.android.com/devices/accessories/headset/plug-headset-spec>
Le cas échéant, adressez-vous au fabricant du smartphone ou de la tablette.

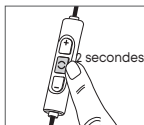
Lecture des médias

- *Démarrer / arrêter la lecture du média*
Appuyez brièvement sur le bouton du milieu ③.



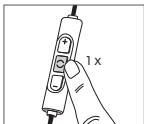
Appeler l'assistant personnel

- *Appelez l'assistant personnel de votre smartphone ou de votre tablette (Siri, Google Assistant etc.)*
Appuyez environ 2 secondes sur le bouton du milieu ③.



Gestion des appels

- *Accepter / terminer l'appel*
Appuyez brièvement sur le bouton du milieu ③.



Remarque

Faites attention à ne pas recouvrir l'ouverture du microphone se trouvant au dos de la télécommande. En fonction du smartphone et de la version du système d'exploitation, éventuellement d'autres fonctions peuvent être commandées en appuyant sur le bouton du milieu ③. Pour de plus amples détails, adressez-vous au fabricant du smartphone ou de la tablette.

Entretien

- Pour nettoyer l'ensemble des éléments des écouteurs intra-auriculaires, vous pouvez utiliser un chiffon doux humidifié à l'aide d'un nettoyant à base d'alcool. Veillez à ce qu'aucun liquide ne pénètre à l'intérieur de la coque, ni du transducteur acoustique.
- N'utilisez pas de nettoyant contenant des solvants car ceux-ci peuvent endommager la surface.
- Laissez sécher complètement la protection anti-cérumen, avant de la replacer dans l'ouverture pour le son.

Pièces de rechange

- Vous trouverez les pièces de rechange pour ces écouteurs intra-auriculaires sur www.beyerdynamic.com/service.

Mise au rebut

Ce symbole représenté sur le produit, dans le mode d'emploi ou sur l'emballage indique que vos appareils électriques et électroniques ne doivent pas être éliminés avec les ordures ménagères en fin de vie. Il existe des systèmes de collecte individuels pour le recyclage dans l'UE. Pour de plus amples informations, merci de vous adresser aux autorités locales ou au revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit.



Données techniques

Vous trouverez de plus amples informations sur les données techniques sur notre site Internet :

www.beyerdynamic.com/soul-byrd

Enregistrement du produit

Vous pouvez enregistrer vos écouteurs intra-auriculaires sur notre site Internet

www.beyerdynamic.com en indiquant le numéro de série.

Le agradecemos su confianza y que se haya decidido por unos intra-auriculares Soul Byrd. Para que disfrute de la mejor experiencia de audición, deseamos proporcionarle aquí una descripción sobre el uso de los intra-auriculares.

Instrucciones de seguridad

- Lea atentamente estas instrucciones completas antes de utilizar el producto.
- No utilice el producto si está dañado.
- La empresa beyerdynamic GmbH & Co. KG declina toda responsabilidad ante daños en el producto o lesiones personales como consecuencia de un uso del producto negligente, inadecuado, incorrecto o para un fin distinto del especificado por el fabricante.

Evitar riesgos para la salud y accidentes

- Cuando conecte unos intra-auriculares, compruebe que el volumen esté al mínimo y ajuste el volumen deseado una vez los tenga puestos. Para evitar posibles lesiones auditivas, no utilice los auriculares durante mucho tiempo a un volumen alto. Como referencia para regularlos, cuando tenga los auriculares puestos, ajústelos a un volumen en el que pueda oír su propia voz al hablar mientras escucha la música.
- Le advertimos de que un volumen excesivo o escuchar música durante demasiado tiempo pueden dañar el oído, con una merma irreversible de la capacidad auditiva. El volumen de los intra-auriculares puede ser de 6 a 9 dB superior al de los auriculares clásicos, pues se encuentran directamente en el interior del oído, lo que aumenta el riesgo de lesiones auditivas.

- Si sufre tinnitus es preferible que prescinda de utilizar intra-auriculares o que reduzca el volumen del sonido.
- Procure que el volumen sea el adecuado siempre. La regla de oro es: a mayor volumen, audición más breve. Un ejemplo de la vida laboral lo muestra muy bien: según la norma de prevención de riesgos laborales alemana BGV B3, la exposición a ruido en el trabajo no debería exceder los 85 dB (volumen medio) en un tiempo de exposición máximo de 8 horas. Por cada aumento de 3 dB, el tiempo de audición permitido se reduce a la mitad; es decir, a 88 dB el tiempo de audición máxima son 4 horas, a 91 dB 2 horas, y así sucesivamente.
- Muy importante con los intra-auriculares es la limpieza de las almohadillas, pues se ensucian muy rápidamente y por el mayor nivel de gérmenes en el oído aumenta el riesgo de infección en el conducto auditivo. Los intra-auriculares aíslan el conducto auditivo, por lo que se forma un "clima" húmedo en el interior que favorece la proliferación de gérmenes.
- Mantenga las piezas pequeñas, como partes del producto, del embalaje y de los accesorios, fuera del alcance de niños y animales domésticos. Existe riesgo de ahogamiento al tragarlos por descuido.

¡Peligro de muerte!

- Los intra-auriculares reducen drásticamente la percepción acústica exterior. Utilizar intra-auriculares en un entorno de tráfico es muy peligroso. La capacidad de audición del usuario no puede estar mermada de tal manera que resulte una amenaza para la seguridad vial. Tenga en cuenta que no debe llevar los auriculares puestos en un entorno de máquinas potencialmente peligrosas o maquinaria de trabajo.

- Evite el uso de los intra-auriculares también en situaciones en las que no se deba mermar la capacidad auditiva, en particular al cruzar un paso de vías o una obra.

¡Peligro de lesiones!

- Evite realizar movimientos bruscos si sus intra-auriculares están conectados por cable. Puede sufrir lesiones graves, especialmente si lleva piercings, pendientes, gafas, etc. al engancharse estos en el cable.

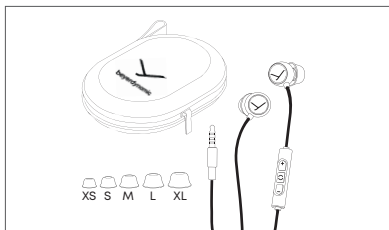
Cambio de la percepción acústica

- Muchas personas precisan cierto tiempo para habituarse a los intra-auriculares, ya que estos alteran la percepción acústica de la propia voz y del cuerpo, y el sonido interior generado al andar es diferente de las situaciones «normales» sin intra-auriculares. No obstante, esta sensación extraña suele disminuir al acostumbrarse a llevar los auriculares con el tiempo.

Responsabilidad y uso correcto

- No utilice el producto para usos diferentes a los indicados en estas instrucciones.
beyerdynamic no asume ninguna responsabilidad en caso de uso inadecuado del producto o sus accesorios.

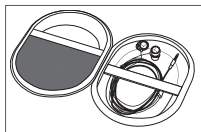
Accesorios incluidos



- Intra-auriculares con cable de conexión con clavija, mando a distancia y divisor de cables, conector de audio de 4 polos de 3,5 mm
- Cinco pares de almohadillas de silicona (XS, S, M, L, XL – la talla M ya está montada en los auriculares en el momento de la entrega)
- Una pareja de protección contra el cerumen en la salida de sonido
- Clip para sujetar el cable a la ropa
- Estuche para guardar los auriculares
- Instrucciones breves

Modo de extraer y guardar los auriculares en el estuche

- Para su mejor protección, guarde los intra-auriculares y sus accesorios siempre en el estuche adjunto.



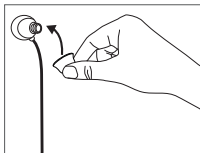
Selección y cambio de las almohadillas

Los intra-auriculares incluyen varias almohadillas en diferentes tallas. En los auriculares normalmente está montada siempre la talla M. Elija las que le resulten más cómodas y se asienten mejor para amortiguar el ruido exterior y disfrutar del sonido al máximo.

- Retire con cuidado las almohadillas de los auriculares.
- Para limpiar las salidas del sonido, retire la protección contra el cerumen. Procure que no penetre líquido en la salida de sonido.

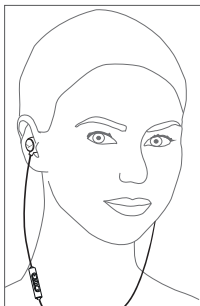


- Coloque la nueva almohadilla en el auricular después de colocar de nuevo la protección contra el cerumen sobre la salida del sonido.
- Si usa los auriculares habitualmente, le recomendamos que cambie las almohadillas cada 3 meses.
- Puede encargar las almohadillas en la tienda de repuestos de beyerdynamic.



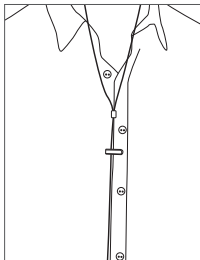
Colocación y uso de los intra-auriculares

- Introduzca los auriculares en el oído izquierdo y en el oído derecho de acuerdo con la marcación.
- Procure que los auriculares se encuentren en una posición cómoda para usted y segura.

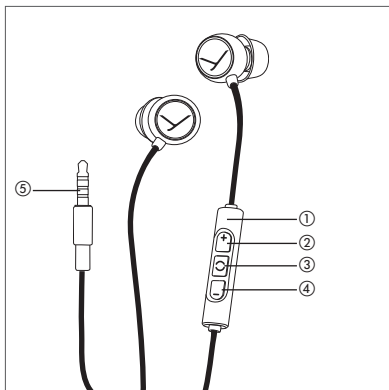


Uso del clip para el cable – evitar ruidos del cable

- Si es necesario, puede fijar el cable a la ropa con el clip adjunto.
- De ese modo se evitan los ruidos provocados por el cable mientras utiliza los intra-auriculares.



Elementos de mando



- ① Mando a distancia
- ② Botón para subir el volumen
- ③ Botón para el control de llamadas y la reproducción de medios
- ④ Botón para bajar el volumen
- ⑤ Conector para insertar en el dispositivo de audio

Compatibilidad con los dispositivos de reproducción

El cable de los auriculares incorpora un mando a distancia con tres botones y micrófono con ese mando puede controlar las llamadas, la reproducción de medios y el volumen de los smartphones y tabletas compatibles. El requisito es que la disposición de los pins de la entrada del dispositivo de reproducción cumpla con la norma CTIA. Solo en este caso se puede disponer de las funciones que se describen a continuación.

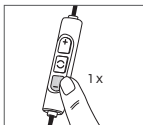
Conecte el cable al dispositivo de reproducción.

Ajuste del volumen del sonido

- *Subir el volumen*
Pulse brevemente el botón ② para subir el volumen un punto.



- *Bajar el volumen*
Pulse brevemente el botón ④ para bajar el volumen un punto.



Nota

Tenga en cuenta que no todos los smartphones y tabletas tienen esta función. Es necesario que incorporen una entrada para el conector de audio. En los smartphones y tabletas con el sistema operativo Android es necesario que el dispositivo de reproducción cumpla con la especificación para auriculares de audio con cable:

<https://source.android.com/devices/accessories/headset/plug-headset-spec>

Si es necesario, consulte al fabricante del smartphone o tableta.

Reproducción de medios

- *Iniciar y detener la reproducción de medios*
Pulse brevemente el botón central ③.



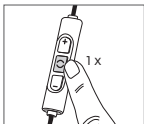
Abrir el asistente personal

- *Abrir el asistente personal de su smartphone o tableta (Siri, Google Assistant etc.)*
Mantenga pulsado el botón central ③ durante unos 2 segundos.



Control de llamadas

- *Responder y colgar una llamada*
Pulse brevemente el botón central ③.



Nota

Preste atención a no tapan el orificio del micrófono. Este se encuentra en la cara posterior del mando a distancia. En función del smartphone y la versión del sistema operativo, puede haber más funciones de control de llamadas con la tecla central ③. Para más información, consulte al fabricante del smartphone o tableta.

Mantenimiento

- Para limpiar todas las piezas de los intra-auriculares puede utilizar un paño humedecido con un limpiador a base de alcohol. Procure que no penetre ningún líquido en la carcasa ni en el transductor acústico.
- No utilice nunca limpiadores que contengan disolventes, ya que pueden dañar la superficie.
- Deje que la protección contra el cerumen se seque completamente antes de colocarla de nuevo sobre la salida del sonido.

Piezas de repuesto

- Encontrará los repuestos para los intra-auriculares en la página www.beyerdynamic.com/service.

Eliminación

Este símbolo en el producto, las instrucciones o el embalaje significa que los dispositivos eléctricos y electrónicos se deben desechar separados de la basura corriente al finalizar su vida útil. En la UE hay sistemas de recogida específicos para el reciclaje. Si desea más información, consulte a las autoridades locales o en el comercio que le vendió el producto.



Datos técnicos

Para más información sobre los datos técnicos, visite la web:

www.beyerdynamic.com/soul-byrd

Registro del producto

Puede registrar sus intra-auriculares en la web www.beyerdynamic.com indicando el número de serie.

Grazie per la fiducia accordataci e per aver scelto le cuffie intrauricolari Soul Byrd.

Per garantire la migliore esperienza d'ascolto possibile, forniamo una descrizione di come le cuffie intrauricolari possono essere usate.

Norme di sicurezza

- Leggere attentamente e completamente queste istruzioni d'uso prima di usare il prodotto.
- Non usare il prodotto se è danneggiato.
- La beyerdynamic GmbH & Co. KG declina qualsiasi responsabilità per danni del prodotto o per lesioni di persone causati dall'uso disattento, scorretto, errato o non conforme all'uso previsto dal costruttore.

Evitare rischi per la salute e incidenti

- Prima di collegare le cuffie intrauricolari, verificare che il volume sia al minimo. Impostare il volume soltanto dopo aver indossato le cuffie. Per evitare un possibile danno all'udito si consiglia di non usare le cuffie intrauricolari per un tempo prolungato a un volume troppo alto. Come misura per l'impostazione del volume, verificare che durante l'ascolto, parlando normalmente, si riesca ancora a percepire la propria voce.
- Facciamo presente che un volume troppo alto e tempi di ascolto prolungati possono danneggiare l'udito. I danni all'udito rappresentano sempre un deficit uditivo irreversibile. Le cuffie intrauricolari possono raggiungere un volume superiore di 6-9 bar rispetto a quello delle cuffie convenzionali, poiché sono posizionate all'interno del canale uditivo, aumentando il rischio di danni all'udito.

- Alle persone che soffrono di acufene sconsigliamo l'uso di cuffie intrauricolari ovvero consigliamo di usare un volume basso.
- Fare sempre attenzione affinché il volume sia adatto. Come regola generale vale: più alto è il volume, più breve deve essere il tempo di ascolto. Lo dimostra anche un esempio tratto dalla vita lavorativa: secondo la disposizione dell'associazione professionale per la sicurezza e la salute sul lavoro BGV B3, l'esposizione al rumore sul posto di lavoro, ad esempio, non deve superare i 85 dB (volume all'interno di una stanza) con un tempo di esposizione massimo consentito di 8 ore. Aumentando il volume rispettivamente di 3 dB, i tempi di esposizione si dimezzano, ovvero a 88 dB il tempo è di 4 ore, a 91 dB di 2 ore e così via.
- Quando si usano cuffie intrauricolari è importante pulire gli inserti, poiché questi si sporcano rapidamente e la maggiore quantità di germi aumenta il rischio di infezioni al canale uditivo. Poiché le cuffie intrauricolari isolano il canale uditivo, nell'orecchio si crea un ambiente umido che favorisce la proliferazione dei germi.
- Tenere le parti piccole, come componenti del prodotto, della confezione e degli accessori, lontani dalla portata di bambini e animali domestici. Pericolo di soffocamento in caso di ingestione accidentale.

Pericolo di morte!

- Le cuffie intrauricolari riducono drasticamente la percezione acustica dell'ambiente circostante. L'uso di cuffie intrauricolari nel traffico stradale comporta un alto potenziale di pericolo. L'udito dell'utilizzatore non deve in nessun caso essere compromesso in modo tale da mettere a repentaglio la sicurezza stradale. Assicurarsi inoltre di non utilizzare le cuffie intrauricolari

nell'area di azione di macchine e apparecchiature potenzialmente pericolose.

- Infine, evitare di utilizzare le cuffie intrauricolari in situazioni in cui l'udito non può essere compromesso, soprattutto quando si attraversa un passaggio a livello o in cantiere.

Pericolo di lesioni!

- Evitare movimenti bruschi quando si indossano cuffie intrauricolari con cavo. Si possono verificare lesioni gravi, soprattutto in presenza di piercing o se si indossano orecchini, occhiali ecc. ai quali il cavo potrebbe impigliarsi.

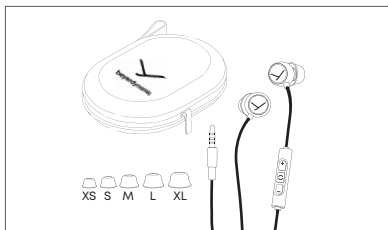
Percezione acustica modificata

- Per molte persone le cuffie intrauricolari richiedono un po' di abitudine, poiché la percezione acustica della propria voce e del corpo, nonché dei suoni nell'orecchio interno quando si corre differiscono dalla situazione "normale" senza cuffie intrauricolari. Questa sensazione inizialmente strana diminuisce con il passare del tempo.

Responsabilità / uso previsto

- Non utilizzare il prodotto in modo diverso da quanto descritto nelle presenti istruzioni. beyerdynamic non si assume alcuna responsabilità per l'uso improprio del prodotto e dei suoi accessori.

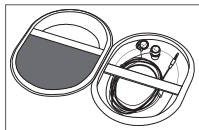
Volume di fornitura



- cuffie intrauricolari con jack con telecomando e sistema di scorrimento jack a 4 poli da 3,5 mm
- cinque coppie di inserti di silicone (XS, S, M, L, XL – il prodotto viene fornito con inserti di misura M montati)
- una coppia di protezioni anticerume nell'apertura delle cuffie
- clip per il fissaggio del cavo agli abiti
- custodia
- istruzioni brevi

Riporre ed estrarre dalla custodia

- Per una protezione ottimale, riporre le cuffie intrauricolari e gli accessori sempre nella custodia.



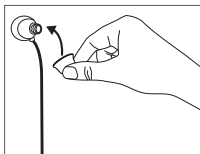
Scegliere/sostituire gli inserti

La confezione del prodotto contiene inserti di diverse misure. Come standard il prodotto viene fornito con inserti di misura M montati. Scegliere gli inserti adatti, che garantiscano un uso comodo e sicuro, eliminando in modo sufficiente i rumori esterni e garantendo il miglior suono possibile.

- Togliere con cautela l'inserto dall'auricolare.
- Se le aperture sono sporche, pulirle rimuovendo la protezione anticerume. Proteggere i fori degli auricolari da liquidi.

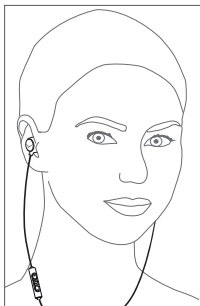


- Fissare il nuovo inserto sull'auricolare dopo aver applicato nuovamente la protezione anticerume sull'apertura.
- Con un utilizzo costante si consiglia di sostituire gli inserti ogni 3 mesi.
- Gli inserti di ricambio possono essere ordinati dal negozio dei pezzi di ricambio di beyerdynamic.



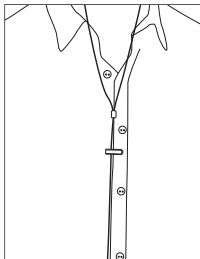
Inserire e indossare le cuffie intrauricolari

- Inserire i due auricolari nell'orecchio destro e sinistro rispettando le diciture riportate su di essi.
- Gli auricolari devono essere posizionati in modo comodo e sicuro.

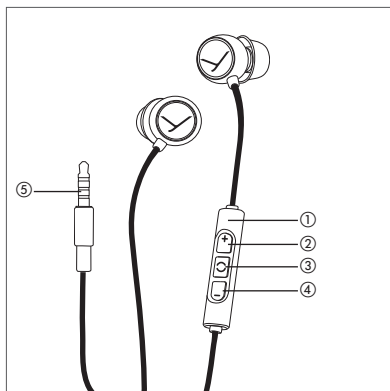


Uso della clip per il cavo – evitare rumori causati dal cavo

- In caso di necessità fissare il cavo agli abiti utilizzando l'apposita clip.
- In questo modo si possono evitare rumori causati dal cavo quando si usano cuffie intrauricolari.



Elementi di comando



- ① Telecomando
- ② Tasto alza volume
- ③ Tasto gestione chiamate e riproduzione contenuti multimediali
- ④ Tasto abbassa volume
- ⑤ Cavo rimovibile dispositivo audio

Compatibilità del dispositivo di riproduzione

Il cavo delle cuffie ha un telecomando con tre tasti e un microfono.

Per smartphone e tablet compatibili, il telecomando può essere usato per gestire le chiamate, la riproduzione dei contenuti multimediali e regolare il volume. Il presupposto è che la disposizione dei pin dell'uscita per le cuffie del dispositivo di riproduzione corrisponda allo standard CTIA. Soltanto in questo caso sono possibili le funzioni descritte qui di seguito.

Collegare il cavo al dispositivo di riproduzione.

Impostare il volume

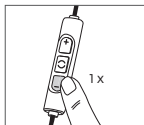
- *Alzare il volume*

Premere brevemente il tasto +② per alzare il volume di un livello.



- *Abbassare il volume*

Premere brevemente il tasto -④ per abbassare il volume di un livello.



Avviso

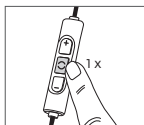
Si avvisa che non tutti gli smartphone e tablet sono dotati di questa funzione. È necessario un jack integrato. Per gli smartphone e i tablet con sistema operativo Android, il dispositivo di riproduzione deve supportare la cosiddetta Wired Audio Headset Specification:

<https://source.android.com/devices/accessories/headset/plug-headset-spec>

Se del caso rivolgersi al produttore dello smartphone o del tablet.

Riproduzione di contenuti multimediali

- *Avviare/arrestare la riproduzione di contenuti multimediali*
Premere brevemente il tasto centrale ③.



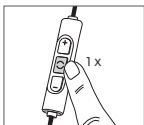
Attivare l'assistente personale

- *Attivare l'assistente personale del proprio smartphone o tablet (Siri, Google Assistant ecc.)*
Premere il tasto centrale ③ e tenerlo premuto per circa 2 secondi.



Gestione delle chiamate

- *Ricevere / terminare una chiamata*
Premere brevemente il tasto centrale ③.



Avviso

Prestare attenzione a non coprire l'apertura del microfono. Questa si trova sul retro del telecomando. A seconda dello smartphone e della versione del sistema operativo, esistono probabilmente ulteriori funzioni per la gestione delle chiamate che possono essere gestite con il tasto centrale ③. Per i rispettivi dettagli rivolgersi al produttore dello smartphone o del tablet.

Manutenzione

- Per pulire tutte le parti delle cuffie intrauricolari utilizzare un panno morbido inumidito con un detergente a base di alcol. Non far penetrare il liquido all'interno ovvero nel convertitore audio.
- Non utilizzare mai detergenti contenenti solventi, in quanto danneggiano la superficie.
- Far asciugare completamente la protezione anticerume prima di inserirla nuovamente nell'apertura.

Parti di ricambio

- Le parti di ricambio per le cuffie intrauricolari sono disponibili al sito www.beyerdynamic.com/service.

Smaltimento

Questo simbolo sul prodotto, nelle istruzioni d'uso o sulla confezione indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche devono essere smaltite separatamente dai rifiuti domestici alla fine della loro vita utile. Nell'UE esistono sistemi di raccolta differenziata per il riciclaggio. Per ulteriori informazioni, contattare le autorità locali o il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto.



Specifiche

Ulteriori informazioni relative alle specifiche sono disponibili al seguente sito:

www.beyerdynamic.com/soul-byrd

Registrazione del prodotto

Al sito www.beyerdynamic.com è possibile registrare i propri auricolari indicando il numero di serie.

Stort tack för ditt förtroende och för att du bestämt dig för att köpa Soul Byrd In-Ear-hörlurar. För bästa möjliga hörupplevelse vill vi ge en beskrivning på hur In-Ear-hörlurarna kan användas.

Säkerhetsanvisningar

- Läs igenom hela bruksanvisningen noggrant innan du använder produkten.
- Använd inte produkten om den är skadad.
- Företaget beyerdynamic GmbH & Co. KG tar inget ansvar för skador på produkten eller för personskador på grund av oaktsam, icke avsedd, felaktig eller av tillverkaren inte angiven användning av produkten.

Undvik hälsorisker och olyckor

- Se till att ljudvolymen är inställd på minimum när In-Ear-hörlurarna ansluts. Reglera ljudvolymen först när du tagit på dig hörlurarna. För att undvika eventuella hörselskador får In-Ear-hörlurarna inte användas med hög ljudvolym under en längre tid. Som ett mått på ljudvolymens inställning kan man testa om man vid lyssnande och vanligt tal fortfarande kan höra sin egen röst med In-Ear-hörlurarna i öronen.
- Vi vill påpeka att för höga ljudvolymmer och för långa lyssningstider kan skada hörseln. Hörselskador innebär alltid en irreversibel försämring av förmågan att höra. Eftersom In-Ear-hörlurarna ligger direkt i hörselgången kan de låta 6 - 9 dB högre än klassiska hörlurar, vilket ökar risken för hörselskador.

- Om du lider av tinnitus är det bättre att avstå från att använda In-Ear-hörlurar eller att minska ljudvolymen.
- Var alltid uppmärksam på hur mycket ljudvolym som behövs. Som tumregel gäller: ju högre ljudvolym, desto kortare lyssningstid. Det visar också ett exempel från arbetslivet: Enligt branschorganisationens föreskrift för säkerhet och hälsa på arbetet, BGV B3, får bullerbelastningen t.ex. på arbetsplatsen inte överstiga 85 dB (rumsljudvolym) vid en maximalt tillåten lyssningstid på 8 timmar. Om ljudvolymen höjs med 3 dB halveras tillåten lyssningstid, dvs. vid 88 dB gäller en lyssningstid på 4 timmar, vid 91 dB 2 timmar osv.
- Viktigt med In-Ear-hörlurar är rengöringen av hölkena, då de snabbt blir smutsiga, och en ökad bakterienivå i örat innebär större risk för en infektion i hörselgången. Då In-Ear-hörlurar blockerar hörselgången, bildas ett fuktigt och varmt "klimat" i örat, vilket gör att bakterier förökar sig.
- Förvara smådelar som produkt-, förpacknings- och tillbehörsdelar utom räckhåll för barn och husdjur. Vid oavsiktlig förtäring finns risk för kvävning.

Livsfara!

- In-Ear-hörlurar minskar drastiskt ljudet från omgivningen. Användning av In-Ear-hörlurar medan man kör bil innebär en stor potentiell risk. Användarens hörsel får aldrig begränsas så mycket att trafiksäkerheten riskeras. Se därför till att inte använda In-Ear-hörlurarna inom aktionsområdet för potentiellt farliga maskiner och arbetsredskap.

- Undvik också att använda In-Ear-hörlurar vid tillfällen då hörseln inte får begränsas, särskilt vid passage av en järnvägs korsning eller på en byggarbetsplats.

Risk för personskada!

- Med sladdbundna In-Ear-hörlurar ska häftiga rörelser undvikas. Man kan bli allvarligt skadad, särskilt om man har hudsmücken, örhängen eller glasögon där sladden kan fastna.

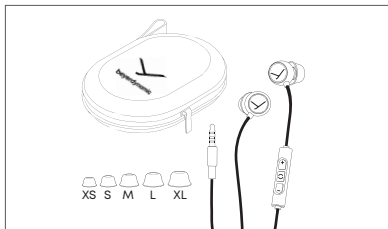
Förändrad akustisk uppfattning

- Många människor behöver vänja sig vid att ha på sig In-Ear-hörlurar, eftersom den akustiska uppfattningen av ens egen röst och kropp, liksom ljud som uppstår i innerörat när man går från den "normala" situationen utan In-Ear-hörlurar skiljer sig åt. Denna initialt ovanliga känsla minskar dock oftast efter att man använt dem en tid.

Ansvar/Avsedd användning

- Använd inte produkten annat än enligt beskrivningen i denna bruksanvisning. beyerdynamic tar inget ansvar för felaktig användning av produkten och dess tillbehör.

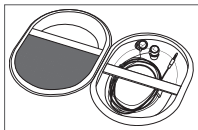
Leveransinnehåll



- In-Ear-hörlurar med anslutningsladd och fjärrkontroll, sladdelare samt 4-polig kontakt 3,5 mm,
- Fem par silikonhöljen (XS, S, M, L, XL – vid leverans är storlek M redan monterad på hörsnäckan),
- Ett par öronvaxskydd i ljudöppningen,
- Klämman för att fästa sladden på kläderna,
- Etui för förvaring,
- Lathund.

Ta fram och stoppa undan i etuiet

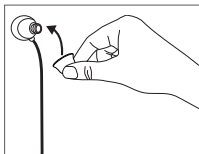
- För bästa skydd ska In-Ear-hörlurarna och dess tillbehör alltid stoppas undan i det medföljande etuiet.



Välja/byta hölje

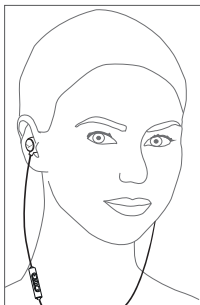
I leveransinnehållet för In-Ear-hörlurarna finns flera höljen i olika storlekar. Som standard är storlek M redan monterad på hörsnäckan vid leveransen. Välj de höljen som har en bekväm och säker passform för dig, bra dämpning av ljud från omgivningen och bästa möjliga ljud.

- Dra försiktigt loss höljet från hörsnäckan.
- Smutsiga ljudöppningar kan rengöras genom att ta bort öronvaxskyddet. Se upp så att ingen vätska kommer in i ljudöppningen.
- Fäst det nya höljet på hörsnäckan efter att öronvaxskyddet satts tillbaka i ljudöppningen.
- Vid regelbunden användning rekommenderas att höljet byts var tredje månad.
- Ersättningshöljen av silikon kan beställas från beyerdynamic via reservdelsshopen.



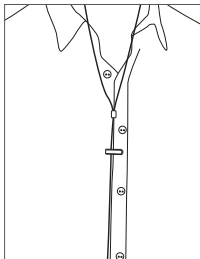
Sätta in och bära In-Ear-hörlurar i örat

- Sätt in de båda hörlurarna i vänster och höger öra enligt märkningen.
- Se till att hörlurarna sitter bekvämt och säkert.

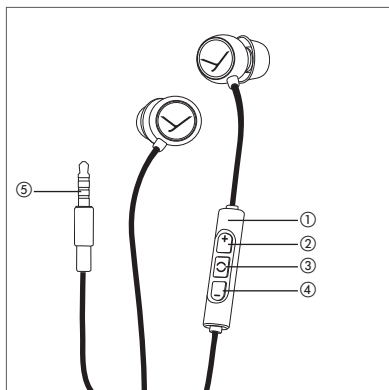


Använda sladdklämma – Undvika sladdbrus

- Vid behov kan sladden fästas på kläderna med den medföljande sladdklämman.
- Därmed kan sladdbrus förhindras vid användning av In-Ear-hörlurarna.



Knappar och reglage



- ① Fjärrkontroll
- ② Knapp för att höja ljudvolymen
- ③ Knapp för styrning av samtal och mediauppspelning
- ④ Knapp för att sänka ljudvolymen
- ⑤ Anslutningskontakt för ljudenhet

Kompatibilitet med spelare

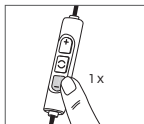
Hörlurssladden har en fjärrkontroll med tre knappar och mikrofon.

På kompatibla smartphones och surfplattor kan fjärrkontrollen styra samtal, mediauppspelning och ljudvolym. Förutsättningen för detta är att stiftplaceringen i hörlursuttaget på spelaren överensstämmer med CTIA-standard. Endast om så är fallet är de funktioner som beskrivs nedan möjliga.

Anslut sladden till spelaren.

Inställning av ljudvolym

- *Höj ljudvolymen genom att kort trycka på plusknappen ② för att höja ljudvolymen ett steg.*
- *Sänk ljudvolymen genom att kort trycka på minusknappen ④ för att sänka ljudvolymen ett steg.*



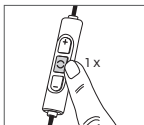
Anvisning

Tänk på att inte alla smartphones och surfplattor har denna funktion. Ett inbyggt kontaktuttag behövs. På smartphones och surfplattor med operativsystemet Android är det nödvändigt att spelaren stödjer den så kallade Wired Audio Headset Specification:

<https://source.android.com/devices/accessories/headset/plug-headset-spec>
Kontakta tillverkaren av din smartphone eller surfplatta.

Mediauppspelning

- *Starta/stoppa mediauppspelning*
Tryck kort på mittersta knappen ③.



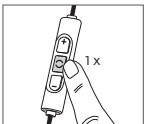
Ringa personliga assistenter

- *Ringa personliga assistenter för din smartphone eller surfplatta (Siri, Google Assistant osv.)*
Tryck i cirka 2 sekunder på mittersta knappen ③.



Samtalsstyrning

- *Ta emot/avsluta samtal*
Tryck kort på mittersta knappen ③.



Anvisning

Var försiktig så att du inte täcker öppningen för mikrofonen. Den sitter på fjärrkontrollens baksida. Beroende på smartphone och operativsystemets version kan det finnas ytterligare funktioner för samtalsstyrning med den mittersta knappen ③. Kontakta tillverkaren av din smartphone eller surfplatta för mer information.

Skötsel

- För rengöring av In-Ear-hörlurarna kan man använda en mjuk trasa fuktad med alkoholrengöringsmedel. Se upp så att ingen vätska ONtränger in i snäckan eller ljudomvandlaren.
- Använd aldrig lösningsmedel, eftersom ytan då kan skadas.
- Låt öronvaxskyddet torka fullständigt innan det åter sätts in i ljudöppningen.

Reservdelar

- Reservdelar till In-Ear-hörlurarna finns på www.beyerdynamic.com/service.

Avfallshantering

Den här symbolen på produkten, i bruksanvisningen eller på förpackningen innebär att din elektriska och elektroniska utrustning vid slutet av dess livslängd ska kasseras separat från ditt hushållsavfall. Det finns separata insamlingssystem för återvinning inom EU. För mer information, kontakta lokala myndigheter eller butiken där du köpte produkten.



Tekniska data

Mer information om tekniska data finns på

Internet på:

www.beyerdynamic.com/soul-byrd

Produktregistrering

På Internet på www.beyerdynamic.com kan du registrera dina In-Ear-hörlurar i örat under Uppgift om serienumret.

Большое спасибо за то, что Вы оказали нам доверие и приобрели внутриканальные наушники Soul Byrd . Мы хотели бы представить Вашему вниманию настоящее руководство, которое поможет Вам так использовать наушники, чтобы получить наиболее качественный звук.

Меры безопасности

- Прежде чем Вы начнете использовать изделие, прочтите полностью и внимательно данное руководство по эксплуатации.
- Не эксплуатируйте поврежденное изделие.
- Компания beuerdynamic GmbH & Co. KG не несет ответственности за ущерб, нанесенный изделию, или вред, причиненный пользователям вследствие небрежной, ненадлежащей, неправильной эксплуатации изделия или использования его в целях, отличных от целей, указанных изготовителем.

Предотвращение риска для здоровья и несчастных случаев

- При подключении внутриканальных наушников убедитесь, что громкость установлена на минимальный уровень. Регулируйте громкость только после надевания наушников. Во избежание повреждения слуха не используйте внутриканальные наушники продолжительное время с высоким уровнем громкости звука. В качестве меры настройки громкости необходимо проверить, слышите ли Вы во время эксплуатации внутриканальных наушников еще и свой собственный голос, если Вы говорите нормально.
- Мы хотим обратить Ваше внимание на то, что слишком продолжительное время пользования наушниками и слишком высокий уровень громкости могут привести к повреждению органов слуха. Повреждения слуха являются всегда необратимыми. Во внутриканальных наушниках звук может восприниматься на 6-9 дБ

громче, чем в классических наушниках, поскольку они находятся непосредственно в ушном канале, что увеличивает риск повреждения слуха.

- Если Вы страдаете тиннитусом, Вам следует отказаться от использования внутриканальных наушников или же снизить громкость.
- Необходимо постоянно следить за тем, чтобы уровень громкости был отрегулирован надлежащим образом. Основное правило — чем выше громкость, тем короче продолжительность прослушивания. Это хорошо видно на примере профессиональной деятельности: согласно положениям немецкой профессиональной ассоциации по технике безопасности и гигиене труда шумовая нагрузка, например, на рабочем месте, не должна превышать 85 дБ (умеренная громкость) при максимально допустимой продолжительности воздействия шума, равной 8 часам. При повышении громкости звука на 3 дБ допустимая продолжительность воздействия шума сокращается вдвое, т. е. при 88 дБ она равняется 4 часам, при 91 дБ — 2 часам и т. д.
- Для внутриканальных наушников важно содержание в чистоте ушных вкладышей, поскольку они быстро загрязняются. Это увеличивает риск инфекций слухового прохода вследствие повышенного уровня содержания бактерий в ухе. Так как внутриканальные наушники закрывают слуховой проход, в нем создается влажная и теплая среда, способствующая быстрому размножению бактерий.
- Храните мелкие детали изделия, упаковки и аксессуары в недоступном для детей и домашних животных месте. Случайное проглатывание может привести к удушью.

Угроза для жизни!

- Ношение внутриканальных наушников резко снижает способность воспринимать внешние раздражители. Использование внутриканальных наушников участниками дорожного движения чрезвычайно опасно. При

пользовании наушниками способность слышать ни в коем случае не должна снижаться до уровня, создающего опасность для участников дорожного движения. Также обратите особое внимание на то, чтобы не использовать внутриканальные наушники в области действия потенциально опасных машин и механизмов.

- Избегайте использования внутриканальных наушников в ситуациях, когда слух не должен быть нарушен, особенно при пересечении железнодорожных путей или на строительной площадке.

Травмоопасности

- При ношении проводных внутриканальных наушников следует избегать резких движений. Вы можете нанести себе серьезные травмы, в особенности, если Вы носите пирсинг, серьги, очки и т. п., поскольку кабель может зацепиться за эти предметы.

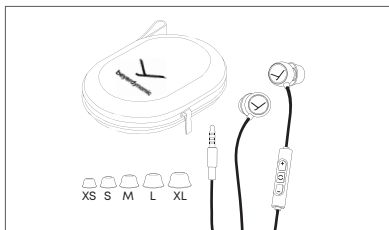
Измененное восприятие акустических сигналов

- Для многих людей необходимо привыкание к ношению внутриканальных наушников, так как при этом акустическое восприятие собственного голоса и тела, а также возникающие в ухе внутренние шумы отличаются от «нормальной» ситуации, когда наушники отсутствуют. Это первоначально непривычное ощущение обычно уменьшается после некоторого времени ношения.

Ответственность / надлежащее использование

- Не используйте изделие иначе, чем описано в настоящем руководстве по эксплуатации. beurdynamic не несет ответственности за ненадлежащее использование изделия или его аксессуаров.

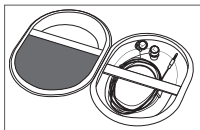
Комплектация



- Внутриканальные наушники с кабелем, дистанционным управлением и разветвителем, 4-полярный разъем TRS 3,5 мм
- Пять пар ушных вкладышей из силикона (XS, S, M, L, XL – вкладыши размера M при поставке уже смонтированы на наушниках)
- Пара защитных вкладышей от попадания серы в звуковое отверстие
- Зажим для закрепления наушников на одежде
- Футляр для хранения
- Краткое руководство по эксплуатации

Вынимание и укладывание в футляр

- Для надежной защиты храните всегда внутриканальные наушники и соответствующие аксессуары в прилагаемом футляре.



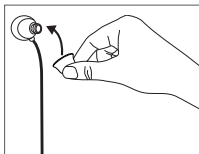
Выбор / замена ушных вкладышей

В комплекте поставки внутриканальных наушников имеются несколько пар ушных вкладышей разных размеров. При поставке на наушниках установлены ушные вкладыши размера М. Выберите наиболее подходящие для Вас ушные вкладыши, обеспечивающие удобную и надежную посадку, хорошее подавление внешнего шума и наилучшее звучание.

- Осторожно снимите ушной вкладыш с наушника.
- При необходимости можно снять защитный вкладыш и очистить загрязненные звуковые отверстия. Избегайте попадания влаги в звуковое отверстие.

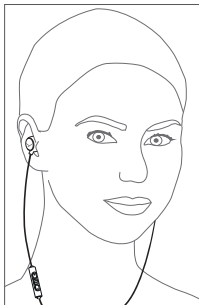


- После того, как Вы вернули на место вкладыш, защищающий звуковой канал от серы, закрепите новый ушной вкладыш на наушнике.
- При регулярном ношении наушников мы рекомендуем замену ушных вкладышей каждые 3 месяца.
- Запасные силиконовые вкладыши Вы можете заказать в магазине запчастей beyerdynamic.



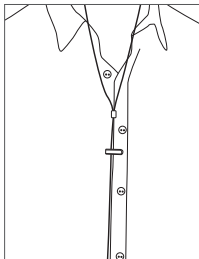
Надевание и ношение внутриканальных наушников

- Вставьте оба наушника в соответствии с маркировкой в правое и левое ухо.
- Убедитесь, что наушники помещены в ухо удобно и надежно.

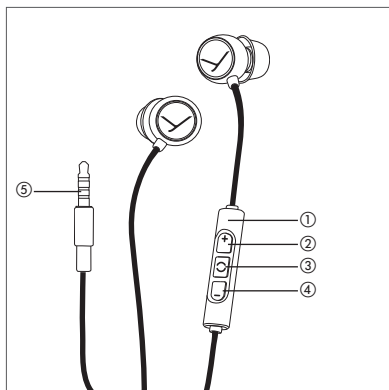


Использование кабельного зажима - предотвращение шума кабеля

- При необходимости Вы можете закрепить кабель на одежде с помощью входящего в комплект кабельного зажима.
- Таким образом Вы можете исключить шум кабеля при использовании внутриканальных наушников.



Элементы управления



- ① Пульт дистанционного управления
- ② Клавиша увеличения громкости
- ③ Клавиша переключения телефона и воспроизведения медиа
- ④ Клавиша уменьшения громкости
- ⑤ Штеккер для подключения аудиоустройства

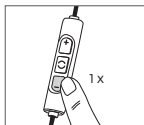
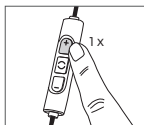
Совместимость с устройством воспроизведения

На кабеле наушников имеется дистанционное управление с тремя клавишами и микрофон.

Вы можете использовать этот пульт для управления телефонными звонками, воспроизведением медиа и громкостью звука на совместимых с наушниками смартфонах и планшетах. Основным условием для этого является соответствие стандарту CTIA раскладки разъема для наушников на устройстве воспроизведения. Только в этом случае возможны приведенные далее функции. Подключите кабель к устройству воспроизведения.

Регулировка громкости

- *Увеличение громкости*
Чтобы увеличить громкость звука на одну ступень, коротко нажмите на клавишу «+» ②.
- *Уменьшение громкости*
Чтобы уменьшить громкость звука на одну ступень, коротко нажмите на клавишу «-» ④.



Внимание

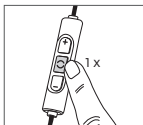
Обратите внимание на то, что не все смартфоны и планшеты имеют данную функцию. Для этого необходимо наличие встроенного TRS-разъема. На смартфонах и планшетах с операционной системой Android необходимо, чтобы плеер поддерживал так называемую спецификацию проводной аудиогарнитуры Wired Audio Headset:

<https://source.android.com/devices/accessories/headset/plug-headset-spec>

В случае необходимости обратитесь к производителю смартфона или планшета.

Воспроизведение медиа

- *Воспроизведение медиа старт / останов*
Коротко нажмите на среднюю клавишу ③.



Запуск персонального ассистента

- *Старт персонального ассистента Вашего смартфона или планшета (Siri, Google Assistant и т. д)*
Нажмите и подержите около 2 секунд среднюю клавишу ③.



Управление телефонными звонками

- *Телефонный звонок принять / окончить*
Коротко нажмите на среднюю клавишу ③.



Внимание

Следите за тем, чтобы не закрыть отверстие для микрофона, которое находится на обратной стороне пульта управления. В зависимости от смартфона, а также версии операционной системы могут иметься дополнительные функции для управления телефонными звонками с помощью средней клавиши ③. За получением подробной информации обращайтесь к производителю смартфона или планшета.

Уход

- Для чистки всех частей внутриканальных наушников используйте мягкую ткань, смоченную в чистящем средстве на спиртовой основе. Избегайте попадания влаги в корпус наушников и в акустический преобразователь.
- Не используйте моющие средства, содержащие растворители, поскольку они могут повредить поверхность прибора.
- Перед тем, как вставить в звуковое отверстие вкладыши защиты от серы, из следует хорошо высушить.

Запасные части

- Запчасти для внутриканальных наушников Вы можете найти здесь www.beyerdynamic.com/service.

Утилизация

Этот символ на изделии, в инструкции по эксплуатации или на упаковке означает, что Ваши электрические и электронные приборы по истечении срока службы должны быть утилизированы отдельно от бытовых отходов. В ЕС существует система раздельного сбора перерабатываемых отходов. Для получения подробной информации обращайтесь, пожалуйста, в местные инстанции или к организации, у которой Вы приобрели изделие.



Технические данные

Подробную информацию о технических данных Вы найдете в Интернете:

www.beyerdynamic.com/soul-byrd

Регистрация изделия

Вы можете зарегистрировать Ваши внутриканальные наушники в Интернете www.beyerdynamic.com При этом следует указать серийный номер изделия.

このたびは、弊社の Soul Byrd インナーイヤー型イヤホンをお買い求めいただき、誠にありがとうございます。お客さまに最高の聴覚体験をお届けするため、インナーイヤー型イヤホンの使い方について説明させていただきます。

安全上のご注意

- ・ 本取扱説明をよくお読みになってから、製品を使用してください。
- ・ 製品に破損が生じている場合には、これをご使用にならないでください。
- ・ beyerdynamic GmbH & Co. KG は、不注意、不適切な、誤った、または製造業者が意図した目的に応じない方法で製品を使用したために引き起こされた、製品への損害または人体に生じた怪我に対する責任を負いません。

人体へのリスクと事故発生の回避

- ・ インナーイヤー型イヤホンを接続する際には、音量を最低限に抑えてください。音量調整は耳にイヤホンを挿入してから行なってください。聴力障害をきたします。で、インナーイヤー型イヤホンで大音量にして長時間使用しないでください。音量が正しく設定されているかを確認する際には、インナーイヤー型イヤホンで聴きながら話した際に自らの声が聞き取れるかを目安にしてください。
- ・ 大音量で長時間イヤホンを使用することによって聴力が損なわれる恐れがあります。損なわれた聴力は回復できません。インナーイヤー型イヤホンは聴覚伝導路に直接使用されるため、通常のヘッドフォンより音量が6-9 dB大きくなります。このため、聴力障害発生のリスクが高くなります。

- ・ 耳鳴りの症状がある方は、インナーイヤー型イヤホンの使用をおやめになるか、音量を小さくしてご使用ください。
- ・ 常に適切な音量でご使用ください。原則として、音量の大きさに応じて使用時間を短くすることをお勧めします。日常業務上では、次の例を参考にしてください。ドイツの「勤務中の安全と健康に関する同業者保険組合の規則」(BGV B3)では、最大労働時間8時間の間に職場等の騒音が85 dB (室内音量) を超えてはならないことが規定されています。音量が約 3 dB 高くなると、可聴時間は半分に短縮されます (88 dB では 4 時間、91 dB では 2 時間になります)。
- ・ インナーイヤー型イヤホンのイヤーチップには耳垢が付着しやすく、これが耳孔におけるばい菌の繁殖が活発になることから、炎症が起こりやすくなります。このため、イヤーチップは常時清潔な状態を保ってください。インナーイヤー型イヤホンは耳孔を密閉します。このため、耳の中に温暖で湿度の高い"環境"を作ってしまう、これがばい菌の繁殖を活発にします。
- ・ 製品、包装材、アクセサリといった小さな部品をお子様やペットに近づけないようにしてください。誤って飲み込むと窒息の危険があります。

生命の危険！

- ・ インナーイヤー型イヤホンは、周囲騒音を劇的に低減させます。路上でインナーイヤー型イヤホンを使用すると、大変危険な状況が発生することがあります。使用者の聴覚を絶対に妨げてはならないとともに、道路交通に危険を及ぼしてもいけません。また、危険が生じる可能性のある機械や作業機付近ではインナーイヤー型イヤホンを使用しないでください。

- ・ 踏切の通過中や工事現場での作業等、聴覚が妨げられるべきではない状況では、インナーイヤー型イヤホンを使用しないでください。

怪我の恐れ！

- ・ ケーブルで接続されているインナーイヤー型イヤホンの着用中に、突発的な動作を行なわないようにしてください。特に、ピアス、イヤリング、眼鏡などのアクセサリ類を身に付けている場合は、これらがコードに引っかかり、大怪我の原因となる場合があります。

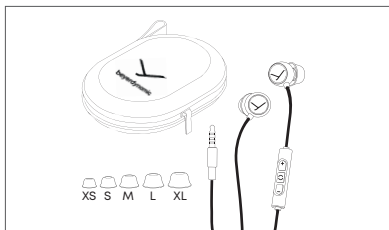
音響知覚の変化

- ・ インナーイヤー型イヤホンを着用すると、自らの声や体の音響知覚、走る際に耳の中に生じる騒音等、インナーイヤー型イヤホンを着用していない”普通”の状態とは違った感じがすることから、違和感を覚えることがありますが、このような初期の違和感は時間とともに減っていきます。

請求責任 / 適切な使用方法

- ・ 本取扱説明に記載された内容に反する方法で本製品をご使用にならないでください。不適切な方法でご使用になった場合、beyerdynamicは製品やアクセサリに対する責任を負いません。

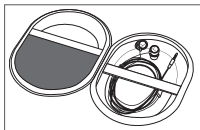
同梱アクセサリ



- ・ リモコン、ケーブルスライダー付きインナーイヤー型イヤホン
ジャックプラグ(4極プラグ、3.5 mm)
- ・ シリコン製イヤーチップ 5 対
(XS、S、M、L、XL。Mサイズのイヤーチップは出荷時、すでにイヤホンに装着されています)
- ・ 耳垢ガード(音筒部に装着済み) 1 対
- ・ クリップ(衣服へのケーブル装着用)
- ・ 保管用ケース
- ・ クイックスタートガイド

ケースからの取り出しと収納

- ・ インナーイヤー型イヤホンとそのアクセサリを保護するため、常時、付属ケースに入れておいてください。



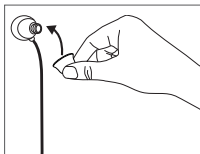
イヤーチップの選択 / 交換

インナーイヤー型イヤホンの納品時には、様々なサイズのイヤーチップが同梱されています。出荷時には、Mサイズが標準装着されています。耳への心地よく安定した固定、優れた外音遮断性、高品質なサウンドを実現するため、適切なイヤーチップをお選びください。

- イヤーチップを注意してイヤホンから取り外します。
- 音筒部が汚れてしまった場合は、小さな耳垢ガードを取り外して清掃できます。その際、水分が音筒部に入らないように注意してください。

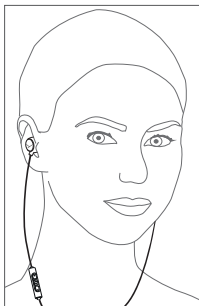


- 耳垢ガードを再び音筒部に装着してから、新品のイヤーチップをイヤホンに装着してください。
- 定期的を使用する場合は、3ヶ月毎にイヤーチップを交換することを推奨します。
- シリコン製の交換用イヤーチップは、beyer-dynamic のスペアパーツ販売店にてご注文いただけます。



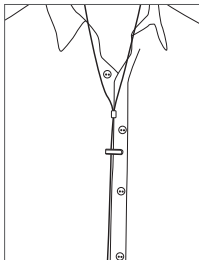
インナーイヤー型イヤホンを耳に着用する

- ・ イヤホンに記載された左右の表示に従って、耳に着用してください。
- ・ イヤホンには、違和感がないこと、耳にしっかりとハマっていることが大切です。

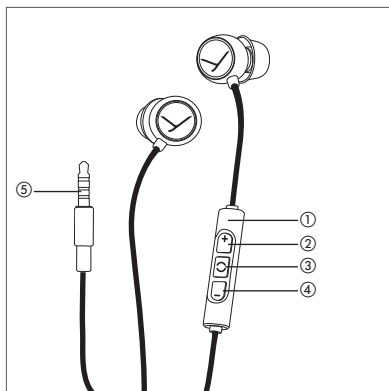


ケーブルクリップの使用方法、ケーブルノイズ発生の回避

- ・ 必要に応じて、付属のケーブルクリップでケーブルを衣服に固定することができます。
- ・ この方法で、インナーイヤー型イヤホンの使用時におけるケーブルノイズの発生を防ぐことができます。



操作要素



- ① リモコン
- ② ボタン音量を上げる
- ③ 呼び出しおよびメディア再生の操作ボタン
- ④ ボタン音量を下げる
- ⑤ 音響デバイス用ジャックプラグ

再生装置との互換性

イヤホンのケーブルには、3つのボタンとマイクを備えたリモコンが付いています。

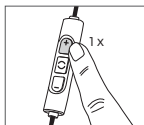
これを使用して、互換性のあるスマートフォンやタブレットに接続すると、電話やメディア再生を操作したり、音量を操作したりできます。そのためには、再生装置上のヘッドホンジャックのピンの配置が、CTIA規格であることが前提条件となります。対応している場合のみ、次に説明する機能を利用することができます。

ケーブルを再生装置に接続してください。

音量設定

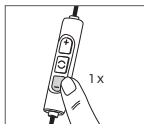
・ 音量を上げる

+ ボタン②を短く押すと、音量が1段階上がります。



・ 音量を下げる

- ボタン④を短く押すと、音量が1段階下がります。



注意

スマートフォンやタブレットによっては、この機能に対応できないものもあります。ビルトインジャックソケットが必要ですが、Android搭載のスマートフォンおよびタブレットでは、再生デバイスがWired Audio Headset Specification (有線ヘッドセット仕様) をサポートしていなければなりません。

<https://source.android.com/devices/accessories/headset/plug-headset-spec>。
必要な場合は、スマートフォンまたはタブレットの製造業者にお問い合わせください。

メディア再生

- メディアの再生を開始/停止する中央のボタン③を短く押してください。



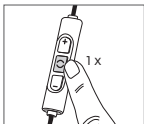
パーソナル アシスタントを呼び出す

- スマートフォンやタブレットのパーソナルアシスタント (Siri、Google Assistantなど) を起動する
約 2 秒間、中央のボタン③を押します。



通話の制御

- 電話に出る / 切る
中央のボタン③を短く押してください。



注意

マイク用の開口部を塞がないようにしてください。マイク用の開口部はリモートコントローラの裏側にあります。スマートフォンとオペレーティングシステムまたはそのバージョンによっては、中央のボタン③で他の機能进行操作できる場合もあります。詳細については、スマートフォンまたはタブレットの製造元にお問い合わせください。

お手入れ

- ・ インナーイヤー型イヤホンに使用されている部品のお手入れは、アルコール性クリーニング剤を布にしみ込ませて行ってください。ハウジングやトランスデューサーに水が浸入しないように注意してください。
- ・ 溶剤を含む洗剤は表面を破損しますので、決して使用しないでください。
- ・ 耳垢ガードは完全に乾いてから音筒部に装着してください。

スペアパーツ

- ・ インナーイヤー型イヤホンのスペアパーツは www.beyerdynamic.com/service でご覧いただけます。

廃棄

製品、使用説明、包装にある次のシンボルは、お使いの電気電子デバイスの寿命が終了後、特別に家庭廃棄物と分けて廃棄する必要があることを示しています。EU内ではのリサイクルのための分別回収システムがあります。詳細情報は、お住まいの地域の当局または製品を購入した販売業者にお問い合わせください。



技術仕様

詳細は以下のサイトをご覧ください：
www.beyerdynamic.com/soul-byrd

製品登録

インターネットサイト www.beyerdynamic.com でご購入になったインナーイヤー型イヤホンのシリアル番号を入力し、製品をご登録ください。

Soul Byrd 인이어 헤드폰을 구매해주셔서 감사합니다.
이 설명서에서는 인이어 헤드폰을 가장 완벽하게 사용할 수 있는 방법을 설명합니다.

안전상의 주의사항

- 제품을 사용하기 전에 본 사용 설명서를 전체적으로 꼼꼼히 읽어보십시오.
- 손상된 제품은 사용하지 마십시오.
- beyerdynamic GmbH & Co. KG사는 제품을 부주의하고 부적절하게 사용하거나 제조사가 지정한 목적에 따라 제품을 사용하지 않으므로 인하여 발생한 제품 손상 또는 인명 피해에 대한 책임을 지지 않습니다.

건강상 위험 및 사고 예방

- 인이어 헤드폰 연결할 때 볼륨은 최소로 설정되어 있습니다. 헤드폰을 낀 후 볼륨을 조절하십시오. 청각 손상을 방지하기 위해 인이어 헤드폰을 높은 볼륨으로 오랫동안 사용하지 마십시오. 인이어 헤드폰을 착용한 상태에서 듣거나 말할 때 자신의 목소리를 들을 수 있을 정도로 볼륨을 조절해야 합니다.
- 너무 높은 볼륨으로 장시간 청취할 경우 청각이 손상될 수 있습니다. 청각이 손상되면 저하된 청력이 회복되지 않습니다. 인이어 헤드폰은 외이도에 직접 놓이므로 일반 헤드폰보다 소리의 세기가 6~9dB 더 높을 수 있습니다. 따라서 청력 손상 위험이 더 높습니다.

- 이명이 있는 경우 인이어 헤드폰을 사용하지 않는 것이 좋습니다. 혹은 볼륨을 줄이십시오.
- 볼륨을 항상 적절하게 유지하십시오.
유의사항: 볼륨이 높을수록 청취 시간을 줄입니다. 다음은 작업 환경에 대한 예시입니다.
작업 시 안전 및 건강 관련 사고 방지 규정 BGV B3에 따라, 최대 허용 청취 시간이 8시간일 때 예를 들어 작업장의 소음 레벨이 85db(실내소음 레벨)을 초과하면 안 됩니다. 볼륨이 각 3dB 높아지면, 허용 청취 시간은 절반이 됩니다. 즉 88dB에서는 청취 시간이 4시간이고, 91dB에서는 2시간입니다.
- 인이어 헤드폰에서 중요한 사항은 이어팁 청소입니다. 이어팁은 빨리 오염되며 컵속에 병원균 수준이 증가하면 외이도가 감염될 위험이 커집니다. 인이어 장치는 외이도를 격리하므로 컵속에 온습한 "환경"이 조성되고 이로써 병원균이 잘 증식합니다.
- 제품이나 포장 일부, 액세서리 부품 등 작은 물건은 어린이와 반려동물로부터 멀리 떨어뜨려 두십시오. 잘못 삼킬 경우 질식 위험이 있습니다.

생명의 위협

- 인이어 헤드폰을 착용하면 외부 소음이 크게 차단됩니다. 거리에서 인이어 헤드폰을 사용할 경우 위험이 발생할 확률이 높습니다. 교통안전에 위협이 될 정도의 높은 볼륨으로 헤드폰을 사용하면 안 됩니다. 위험이 발생할 수 있는 기계 및 장치의 작동 영역에서 인이어 헤드폰을 사용하지 마십시오.

- 그 밖에 특히 철도 건널목을 건널 때나 공사장에서와 같이 청력을 방해받지 말아야 하는 상황에서는 인이어 헤드폰의 사용을 삼가십시오.

상해 위험

- 케이블 연결 인이어 헤드폰을 사용할 경우, 크게 움직이지 않도록 하십시오. 특히 피어싱, 귀걸이, 안경 등을 착용한 경우 케이블이 끼일 수 있어, 심각한 상처를 입을 수 있습니다

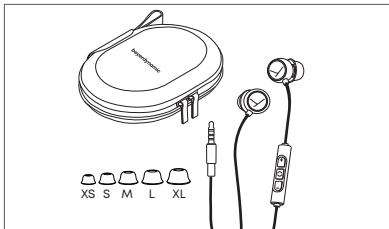
소리 인지 능력 변화

- 대부분의 사람은 인이어 헤드폰 착용에 익숙해지는 시간이 필요합니다. 인이어 헤드폰을 착용하지 않고 "보통의" 상황에서 발생하는 내이 소음 및 자신의 목소리와 신체의 소리 인지 능력이 다르기 때문입니다. 하지만 착용 후 어느 정도의 시간이 지나면 생소한 느낌이 줄어듭니다.

책임/규정에 따른 사용

- 본 제품 설명서의 설명과 다르게 제품을 사용하지 마십시오. 제품 및 액세서리를 규정과 다르게 사용하는 경우 beyerdynamic은 책임지지 않습니다.

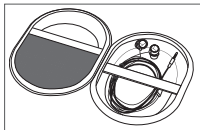
구성품



- 리모컨 및 케이블 분리가 있는 잭 연결 케이블의 인이어 이어폰, 4핀 잭 플러그(3.5mm)
- 실리콘 이어팁 네 쌍(XS, S, M, L, XL - 출고 시 M 사이즈가 이어폰에 사전 장착되어 있음)
- 사운드 구멍의 왁스 가드 1쌍
- 옷에 케이블을 고정하는 클립
- 보관용 케이스
- 요약 설명서

보관 케이스에 보관 및 꺼내기

- 가장 안전하게 보관하기 위해 인이어 이어폰과 해당 액세서리를 항상 동봉된 보관 케이스에 보관하십시오.



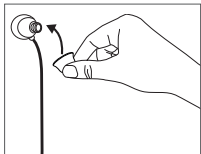
이어팁 선택/교체

인이어 헤드폰은 다양한 사이즈의 이어팁 여러 개와 함께 제공됩니다. 출고 시 기본적으로 M 사이즈가 장착되어 있습니다. 올바른 이어팁을 선택해야 헤드폰을 편안하고 안전하게 착용하고 외부 소음을 차단하며 최대한 훌륭한 음향을 즐길 수 있습니다.

- 이어폰에서 이어팁을 조심스럽게 떼어내십시오.
- 더러워진 사운드 구멍은 왁스 가드를 빼내어 청소할 수 있습니다. 사운드 구멍 안으로 액체가 유입되지 않도록 유의하십시오.

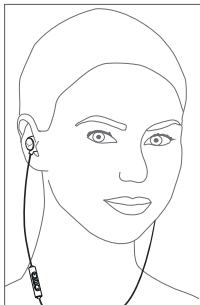


- 왁스 가드를 다시 사운드 구멍에 끼운 후 새 이어팁을 이어폰에 고정하십시오.
- 정기적으로 사용하는 경우, 이어팁을 3개월마다 교체할 것을 권장합니다.
- 실리콘 예비 이어팁은 beyerdynamic의 예비부품 숏에서 주문할 수 있습니다.



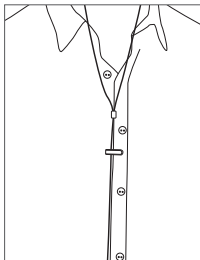
인이어 헤드폰 귀에 끼우기 및 착용

- 양쪽 이어폰을 해당 표시에 맞게 좌우 귀에 끼우십시오.
- 이어폰이 편안하고 안정적으로 고정되어 있어야 합니다.

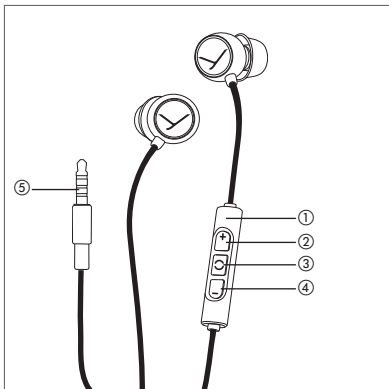


케이블 클립을 사용하여 케이블 잡음 방지

- 필요한 경우 동봉된 케이블 클립으로 옷에 케이블을 고정할 수 있습니다.
- 이로써 인이어 이어폰을 사용할 때 케이블 잡음을 방지할 수 있습니다.



리모컨 구성



- ① 리모컨
- ② 볼륨 높이기 버튼
- ③ 통화 및 미디어 재생 제어 버튼
- ④ 볼륨 줄이기 버튼
- ⑤ 오디오 장치 연결 플러그

재생 장치 호환성

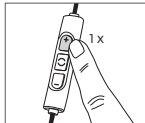
이어폰 케이블에는 세 개의 버튼과 마이크가 있는 리모컨이 포함되어 있습니다.

호환되는 스마트폰과 태블릿에서는 이 리모컨을 이용해 통화, 미디어 재생, 볼륨을 제어할 수 있습니다. 이를 위해서는 재생 장치에 있는 헤드폰 단자의 핀 할당이 CTIA 표준에 부합해야 합니다. 이러한 경우에만 다음에 설명된 기능을 이용할 수 있습니다.

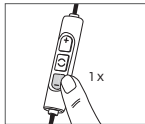
케이블을 재생 장치에 연결하십시오.

볼륨 설정

- **볼륨 높이기**
볼륨을 한 단계 높이려면 + 버튼
② 를 짧게 누르십시오.



- **볼륨 줄이기**
볼륨을 한 단계 줄이려면 - 버튼
④ 를 짧게 누르십시오.



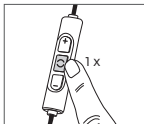
안내사항

일부 스마트폰과 태블릿만 이 기능을 지원합니다. 내장 잭 소켓이 필요합니다. 안드로이드 운영체제가 탑재된 스마트폰과 태블릿에서는 재생 장치가 이른바 유선 오디오 헤드셋 사양을 지원해야 합니다. 필요한 경우 스마트폰 또는 태블릿의 제조사에 문의하십시오.

<https://source.android.com/devices/accessories/headset/plug-headset-spec>

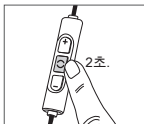
미디어 재생

- 미디어 재생 시작/정지 가운데 버튼 ③을 짧게 누르십시오.



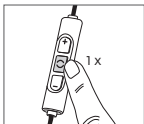
개인 비서 불러오기

- 스마트폰이나 태블릿의 개인 비서(Siri, Google Assistant 등) 불러오기
약 2초간 가운데 버튼 ③을 누르십시오.



통화 제어

- 전화 받기/끊기
가운데 버튼 ③을 짧게 누르십시오.



안내사항

마이크 구멍을 가리지 않도록 유의하십시오. 마이크 구멍은 리모컨 뒷면에 있습니다. 운영체제의 버전 및 스마트폰에 따라 통화 제어 시 가운데 버튼 ③으로 제어할 수 있는 기능이 추가로 있을 수 있습니다. 자세한 사항은 스마트폰 또는 태블릿의 제조사에 문의하십시오.

관리

- 인이어 헤드폰의 모든 부품을 청소할 때 알코올 클리너를 적신 부드러운 천을 사용할 수 있습니다. 하우스징 또는 사운드 트랜스듀서 내부로 액체가 유입되지 않도록 유의하십시오.
- 솔벤트는 표면을 손상할 수 있으므로 솔벤트를 함유한 세제를 절대로 사용하지 마십시오.
- 왁스 가드를 다시 사운드 구멍에 끼우기 전에 완전히 건조하십시오.

예비부품

- 인이어 헤드폰의 예비부품은 www.beyerdynamic.com/service를 참조하십시오.

폐기

제품, 사용 설명서 또는 포장 기호는 전기 및 전자 장치의 수명이 다하면 생활 쓰레기와 분리하여 폐기해야 함을 의미합니다. EU에는 재활용을 위한 분리수거 시스템이 있습니다. 자세한 내용은 지역 당국 또는 제품을 구매한 대리점에 문의하십시오.



기술 자료

기술 데이터에 관한 자세한 정보는 다음의 웹사이트를 참조하십시오.

www.beyerdynamic.com/soul-byrd

제품 등록

웹사이트 www.beyerdynamic.com에서 일련번호를 입력하여 인이어 헤드폰을 등록할 수 있습니다.

非常感谢您的信任，选择购买 Soul Byrd 入耳式耳机。为了给您提供最佳的听觉体验，我们将为您介绍如何使用入耳式耳机。

安全注意事项

- 使用本产品前，请仔细通读本使用说明书。
- 产品如有损坏，请勿使用。
- 拜雅两合有限公司对用户因疏忽、不当、错误或未经制造商认可的用途而引起的产品或人身伤害不予承担责任。

规避健康风险，避免发生事故

- 请注意，在连接入耳式耳机时请将音量调节至最低。仅在插入耳机后调节音量。为了避免可能损伤听力，不应在高音量下长时间使用入耳式耳机。音量调节的标准是，检查入耳式耳机是否可以在听或轻声说话时仍能听到自己的声音。
- 请您注意，音量过高和收听时间过长可能对听力造成损害。听力损害往往表现为不可恢复的听觉障碍。入耳式耳机音量比传统耳机高出 6-9 dB，因为此款耳机直接安放在耳道内，从而增加了耳朵受损的风险。
- 如果您患有耳鸣，最好避免使用入耳式耳机或使用降低音量。
- 请您始终注意保持适度的音量。经验法则：音量越高，收听时间应越短。工作生活中的例子正好阐明了此点：根据同业工伤事故保险联合会针对工作安全和健康的规定 (BGV B3)，在最长允许收听时间为 8 小时的情况下，噪音干扰（例如在工位上）不得超过 85 dB（室内音量）。音量每提高 3 dB，最长允许收听时间将减半，即在 88 dB 时，最长允许收听时间为 4 小时，在 91 dB 时为 2 小时，依此类推。
- 对于入耳式耳机而言，清洁耳筒套尤为重要，因为耳筒套非常容易变脏，且耳朵内滋生的病菌会导致耳道感染风险也随之增加。这是由于入耳式耳机隔离耳道，耳朵中形成温暖潮湿的“气候”，从而促进细菌的大量繁殖。
- 请将产品部件、包装部件以及配件妥善放置在远离儿童和宠物的地方。误吞可能导致窒息。

生命危險！

- 佩戴入耳式耳机会大大降低人对外界声音的感知能力。在道路交通中使用入耳式耳机存在极大的安全隐患。在任何情况下都禁止严重影响使用者的听力，以免危及交通安全。为此，请您注意切勿在存在危险隐患的机器和工具的作用范围内使用入耳式耳机。
- 此外，避免在会影响听力的情况下使用入耳式耳机，比如横穿铁路道口或在建筑工地上逗留时。

受伤危險！

- 在佩戴有线入耳式耳机时，请您避免任何剧烈的动作。尤其当您佩戴有可能被耳机线缠绕的木雕、耳环、眼镜等物品时，可能导致您严重受伤。

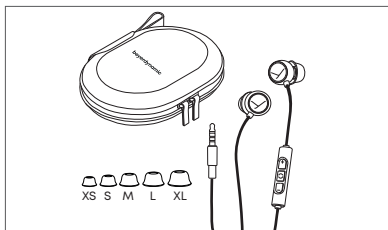
变化的声音感知程度

- 与不佩戴入耳式耳机的“正常”情况下相比，佩戴入耳式耳机时对自我声音、耳机以及所出现内部噪音的声音感知程度是不同的。对于许多人来说，佩戴入耳式耳机需要一个适应过程。佩戴一段时间后，这种奇怪的感觉通常会降低。

责任/合规使用

- 请按照本使用说明书中的规定正确使用耳机。拜雅公司对违规使用产品以及配件造成的损失概不负责。

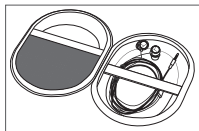
随机清单



- 入耳式耳机、带有线控操作装置和电缆分配器的插孔连接线、4 针 3.5 mm 插头
- 五对由硅胶制成的耳筒套 (XS S M L XL 型号 – 交付时耳机上已装有 M 型号的耳筒套)
- 声孔内有一对耳垢防护罩
- 将耳机线固定在衣物上的夹子
- 用于存放耳机的软盒
- 简短使用说明

从软盒中取出并整理

- 最有效的防护措施：将入耳式耳机整理好并始终将相应的配件放置在随附的软盒中。



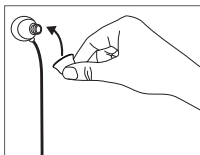
选择/更换耳筒套

入耳式耳机的随机清单包含多个不同尺寸的耳筒套。默认情况下，交付时安装有 M 型号的耳筒套。选择最适合您的耳筒套，以达到舒适、固定良好、有效阻止外部噪音和尽可能得到良好音效的目的。

- 小心从耳机中拉出耳筒套。
- 您可以取下耳垢防护罩来清洁受污染的声孔。请注意，须防止水进入声孔。

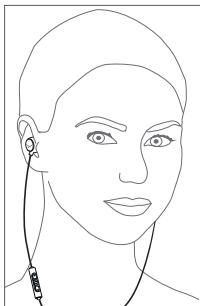


- 将耳垢防护罩重新放入声孔后，将新的耳筒套固定在耳机上。
- 定期使用时，我们推荐每 3 个月更换一次耳筒套。
- 可通过拜雅 (beyerdynamic) 的配件商店订购硅脂耳筒套备件。



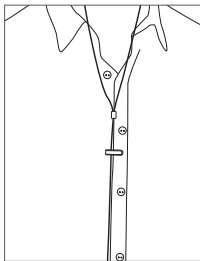
佩戴入耳式耳机

- 根据相应的标识，将两个耳机分别插入左耳和右耳。
- 注意，确保耳机牢牢固定在耳道内，同时确保佩戴舒适。

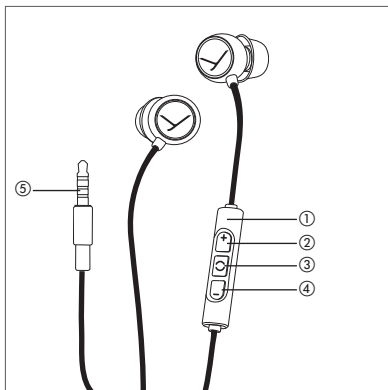


使用线缆夹 – 避免线缆噪音

- 必要时您可使用随附的线缆夹将线缆固定在衣物上。
- 通过这种方式可避免使用入耳式耳机产生的线缆噪音。



操作元件



- ① 线控操作装置
- ② 提高音量按键
- ③ 用于控制呼叫和媒体播放的按键
- ④ 降低音量按键
- ⑤ 连接音频设备插头

播放设备的兼容性

随附的耳机线包含一个带有三个按键和麦克风的线控操作装置。

在兼容的智能手机和平板电脑上，您能够通过这个线控操作装置控制呼叫、媒体播放和音量。前提是，播放设备上的耳机插孔的引脚分布符合 CTIA 标准的规定。仅在这种情况下才能够实现以下所述功能。

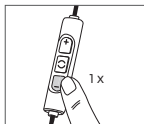
将线缆连接到播放设备上。

调节音量

- **提高音量：**
短暂按下 + 按键 ②，以便将音量提高一个等级。



- **降低音量：**
短暂按下 + 按键 ④，以便将音量降低一个等级。



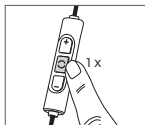
提示

请注意并非所有智能手机和平板电脑都包含这一功能。该功能需要配有内置插口。自带安卓操作系统的智能手机和平板电脑需要符合所谓的播放设备支持的有线耳机音频规范，如有需要，请咨询智能手机或者平板电脑制造商：

<https://source.android.com/devices/accessories/headset/plug-headset-spec>。

媒体播放

- 启动/结束媒体播放
短暂按下中间按键 ③。



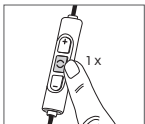
调用个人助手

- 调用您智能手机或者平板 (Siri, Google Assistant 等) 中的个人助手
约按两秒中间按键 ③。



控制呼叫

- 接受/结束呼叫：短暂按下中间按键 ③。



提示

请注意，切勿遮挡麦克风开口。其位于线控操作装置背面。根据智能手机和操作系统版本的不同，可能存在通过中间按键 ③ 控制的其他功能。请向智能手机或者平板电脑生产商询问更多细节信息。

保养

- 请使用蘸有酒精清洁剂的湿布清洁入耳式耳机的所有部件。注意，须防止液体进入外壳或声换能器内。
- 请勿使用含溶剂的清洁设备，这会损伤设备表面。
- 耳垢防护罩完全干燥后，才能重新放入声孔内。

备件

- 有关入耳式耳机的备件信息请参见 www.beyerdynamic.com/service。

废弃处理

在产品上、使用说明书或者在包装上的这一标志意味着，您的电气和电子设备在其使用寿命终止时应与普通生活垃圾分离开并作废弃处理。在欧盟境内有回收物分类收集系统。请咨询当地官员或者您购买产品的经销商获得更多信息。



技术指标

通过以下网址能够获得关于技术指标的更多信息：
www.beyerdynamic.com/soul-byrd

产品注册

在 www.beyerdynamic.com 网站内您能够根据序列号注册您的入耳式耳机。

www.beyerdynamic.com

beyerdynamic GmbH & Co. KG · Theresienstraße 8
74072 Heilbronn · Germany
Phone +49 7131 617-0 · info@beyerdynamic.de

For further distributors worldwide, please go to
www.beyerdynamic.com
Non-contractual illustrations.
Subject to change without notice.

Weitere Vertriebspartner weltweit finden Sie im Internet unter
www.beyerdynamic.com
Abbildungen nicht vertragsbindend.
Änderungen vorbehalten.

Перечень наших торговых партнеров Вы можете найти в
Интернете www.beyerdynamic.com
Иллюстрации не являются предметом договора.
озможны изменения.

EN-DE-FR-ES-IT-SV-RU-JP-KO-ZH 2 / Soul Byrd (12.18)

